



Ez a fajta készülék kereskedelmi alkalmazásban történő használatra lett tervezve, például éttermek, menzák, kórházak és kereskedelmi egységek, mint pékségek, hentesüzletek stb. konyháihoz, de nem alkalmazható ételek folyamatos, tömeges előállítására.

A készülékek telepítése, elhelyezése és/vagy rögzítése, illetve az elektromos hálózatba való csatlakoztatása során néhány óvintézkedésre van szükség. Lásd az "ÜEMBE HELYEZÉS" és "ELEKTROMOS BEKÖTÉS" bekezdéseket.

A készülékek használata és működés során néhány óvintézkedésre van szükség. Lásd a "HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ" bekezdést.

A készüléket nem szabad vízszugárral vagy gőztisztítóval tisztítani.

Figyelmeztetés!

Mielőtt bármilyen művelethez hozzáfekdene, kapcsolja ki a központi áramkapcsolót.

A közvetlen hálózatra csatlakozás egy külön kapcsolót igényel, mely szükség esetén biztosítani

tudja a hálózatról való teljes leválást. Az érinkezők nyitó távolságának meg kell felelnie a III-as kategóriájú túlfeszültség, valamint a telepítés szabályaiban foglaltaknak.

Ha a központi áramkapcsoló meghibásodott, azt csak a gyártó vagy a szervíz szolgáltatás, vagy egy hasonló képesítéssel rendelkező személy cserélheti ki.

Teljesítmény kiegyenlítés

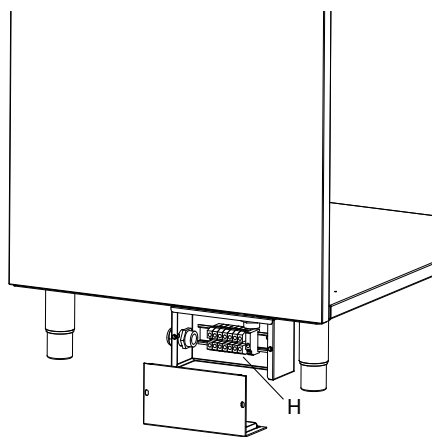
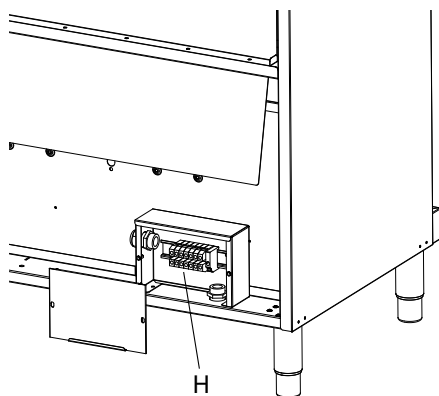
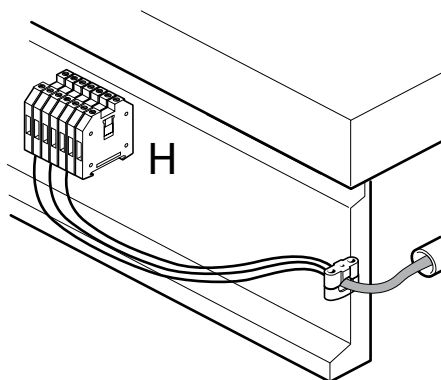
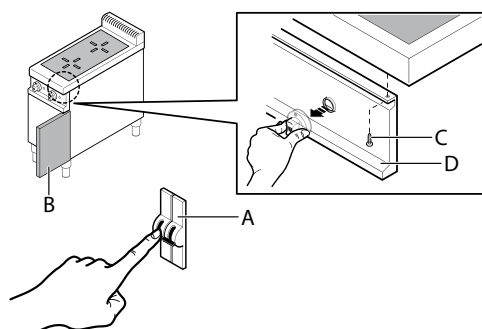
A berendezést teljesítmény kiegyenlítő rendszerhez kell kapcsolni. A csatlakoztató sorkapocs az áramellátás huzal közvetlen közelében található.

A következő szimbólummal ellátott:

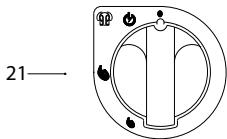


A karbantartást szakembereknek kell elvégezniük.

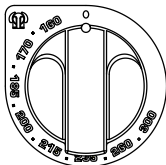
Ne szórjon vizet közvetlenül a gépre, hogy ne sértse a készüléket.



2

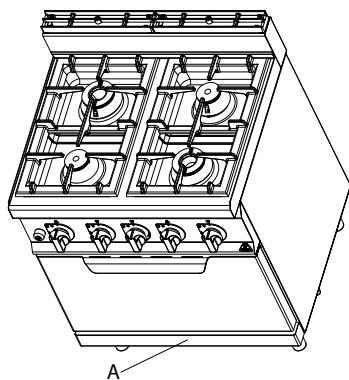


3

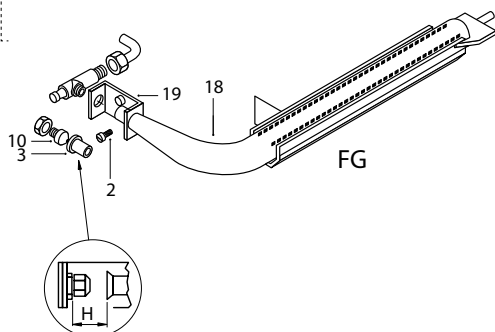


4

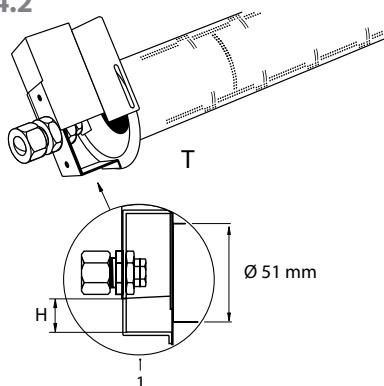
4.0



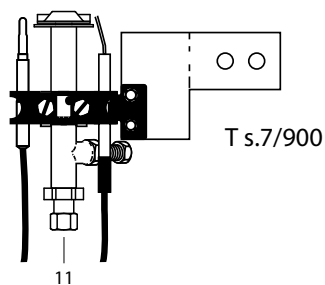
4.1



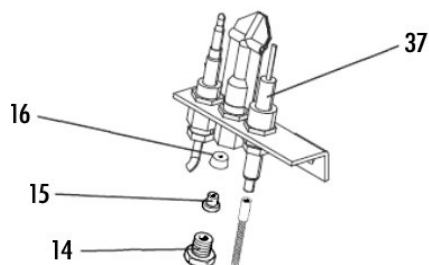
4.2



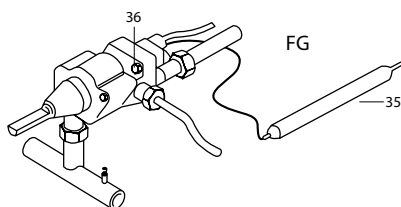
4.3



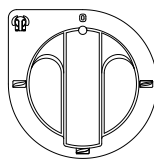
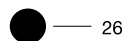
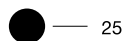
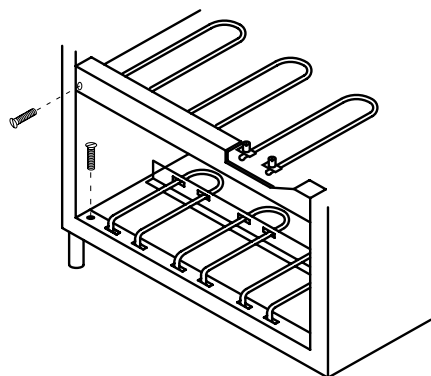
4.4



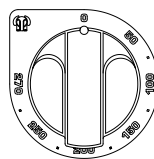
5



6

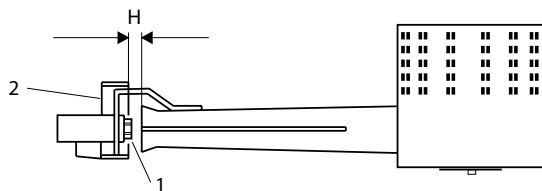
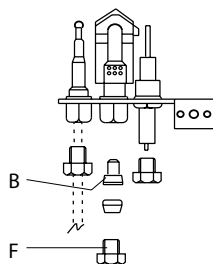


23



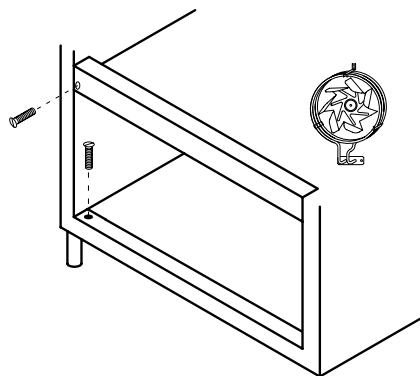
24

7

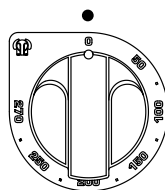


TP_700_40

8

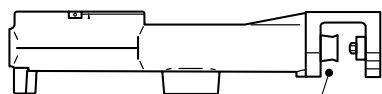


25 — ● — 26



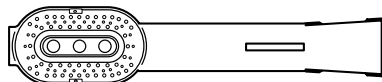
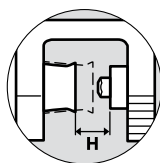
24

9

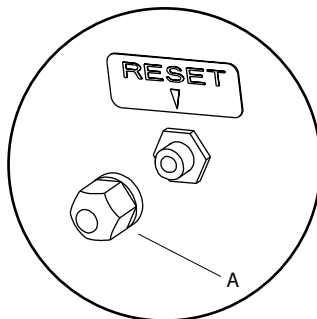
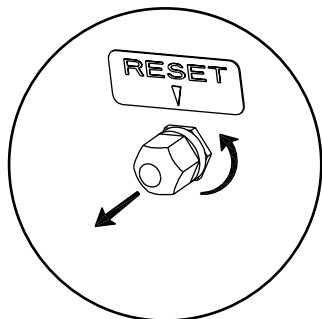


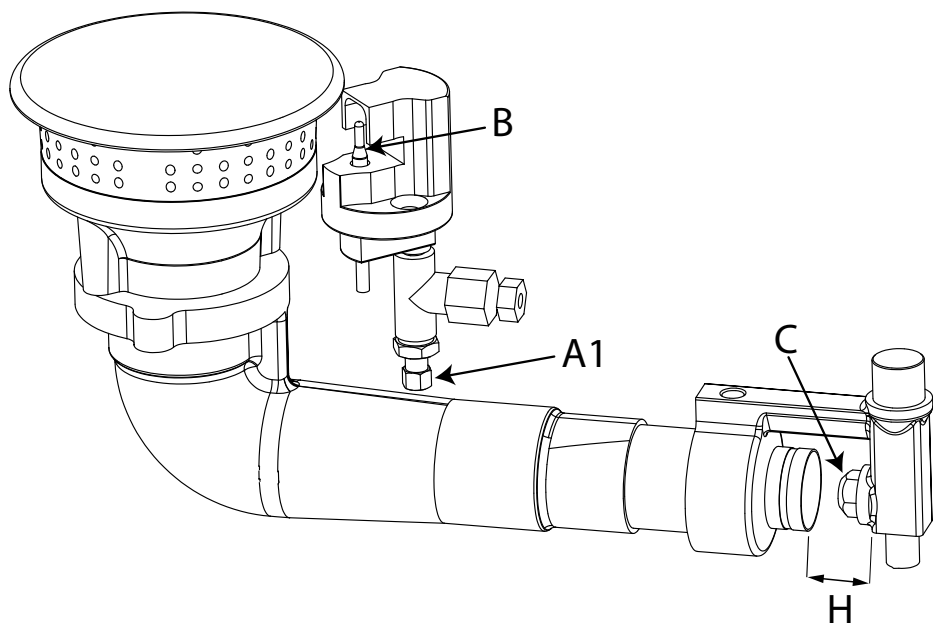
TP_700_80

TP_900_80



10







ÉGŐK

HU

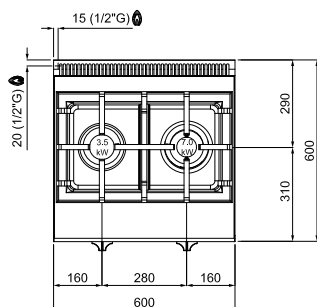
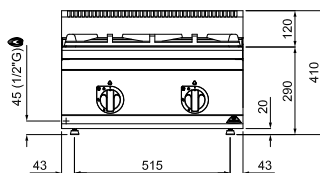
	Égő C	Égő C_5700	Égő D	Égő E	Égő FG1_600	Égő FG	Égő T_600	Égő T_700/900	Égő TP_700_40	Égő TP_700_80	Égő TP_900_80
Névleges teljesítmény KW	3,5	6	7	12	3,5	7,8	6	12	7	10	13
Névleges teljesítmény G30 / G31 KW	3,5	6	6	9	3,5	7,8	6	12	7	10	13
Csőkcentett teljesítmény KW	1,3	1,5	1,4	2,7	1	1,8	1,4	2,7	3,4	5	5

Gáz típusa	Égő	Ø Főfűvókák	Ø By Pass	Belépő levegő menny.	Ø Vezérlő fűvókák
GÁZ G20 25 mbar METÁN I12HS3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G25 20÷30 mbar	C	130	Állítható	1 mm	Állítható
	C S700	170	Állítható (90°)	3,5 mm	Állítható
	D	185	Állítható	4 mm	Állítható
	E	245	Állítható	4 mm	Állítható
	FG1_600	135	Állítható	Fix	/
	FG	195R	Állítható	Nyitva	27.2
	T_600	180	Állítható	Fix	Állítható
	T_700/900	260	Állítható	18 mm	Állítható
	TP_700_40	185	Állítható	10 mm	27.2
	TP_700_80	165	Állítható	3 mm	27.2
	TP_900_80	185	Állítható	3 mm	27.2
GÁZ G25.1 25 mbar LPG I12HS3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G25.1 20÷33 mbar	C	145	Állítható	1 mm	Állítható
	C S700	195	Állítható (90°)	4,5 mm	Állítható
	D	210	Állítható	4 mm	Állítható
	E	280	Állítható	4 mm	Állítható
	FG1_600	160	Állítható	Fix	/
	FG	220R	Állítható	Nyitva	38R
	T_600	210	Állítható	Fix	Állítható
	T_700/900	300	Állítható	3 mm	Állítható
	TP_700_40	210	Állítható	10 mm	38R
	TP_700_80	185	Állítható	3 mm	38R
	TP_900_80	215	Állítható	3 mm	38R
GÁZ G30/G31 30 mbar LPG I12HS3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷35 mbar	C	90	52	1 mm	20
	C S700	120	55	23 mm	21
	D	120	55	6 mm	20
	E	145	80	Nyitva	20
	FG1_600	93	52	Fix	/
	FG	140	60	Nyitva	22
	T_600	115	60	Fix	20
	T_700/900	180	85	11 mm	20
	TP_700_40	130	100	Nyitva	22
	TP_700_80	110	115	5 mm	22
	TP_900_80	130	115	5 mm	22

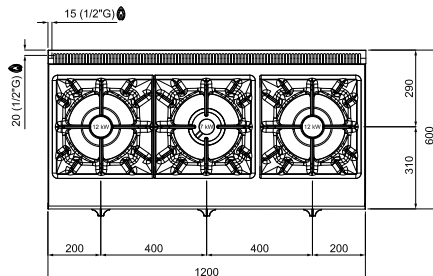
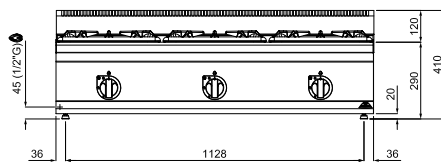




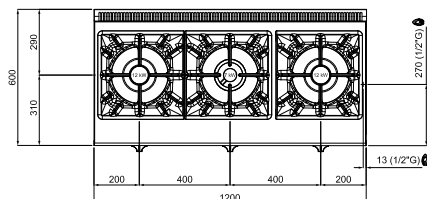
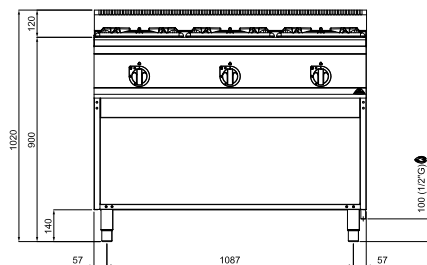
G6F2BH6



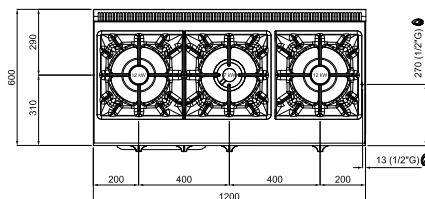
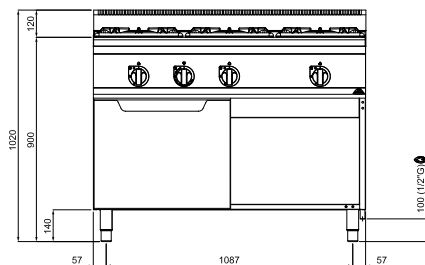
G6F3BH12



G6F3MH12

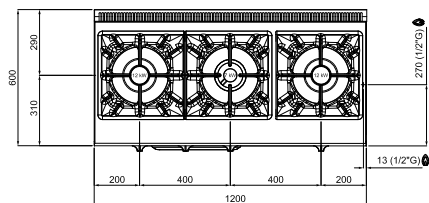
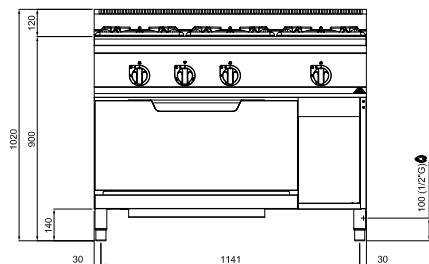


G6F3H12+FG1



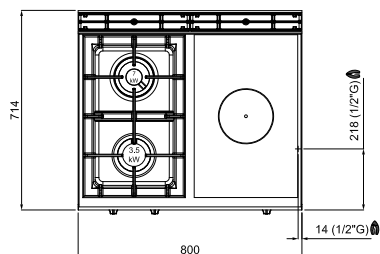
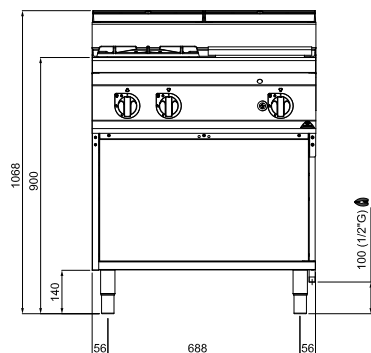


G6F3H12+T

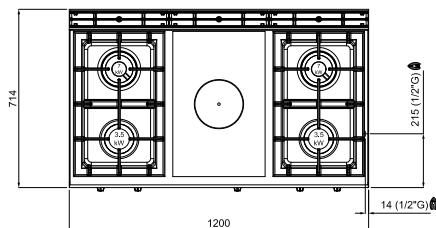
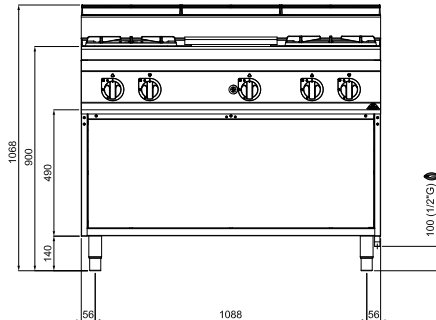




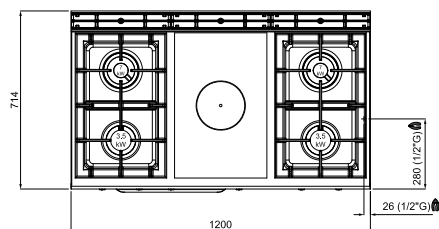
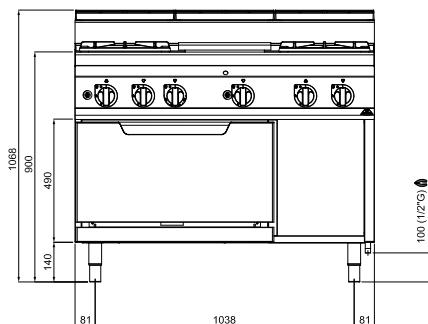
G7T4P2FM



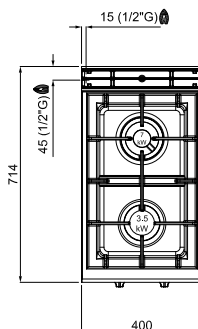
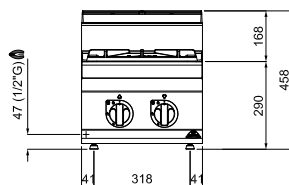
G7T4P4FM



G7T4P4F+FG

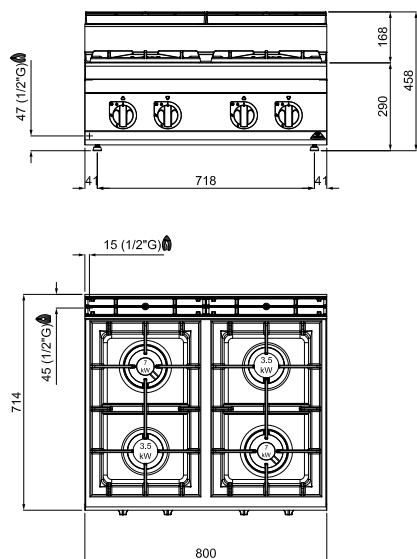


G7F2B

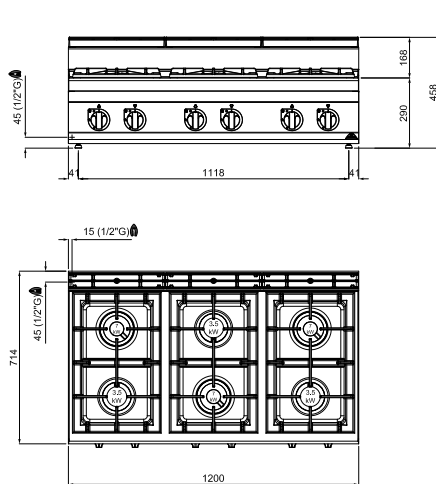




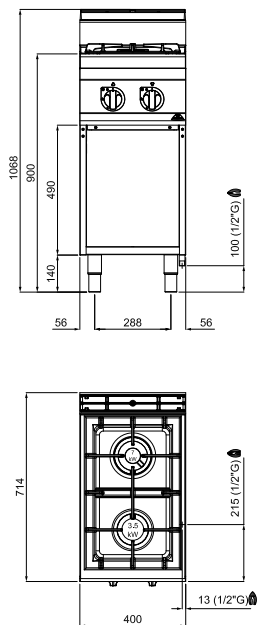
G7F4B



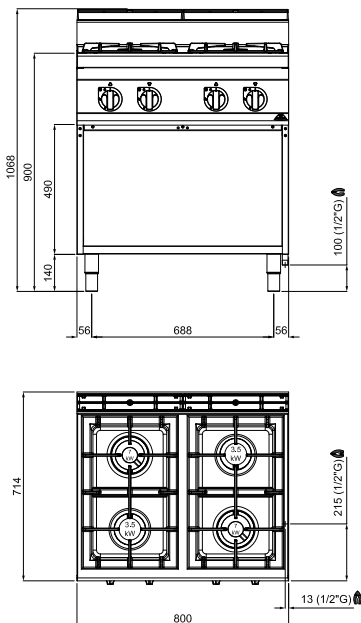
G7F6B



G7F2M

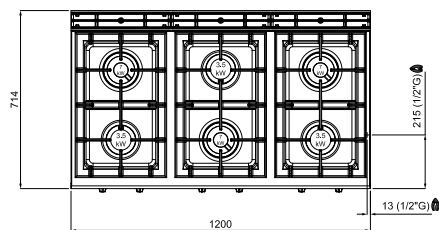
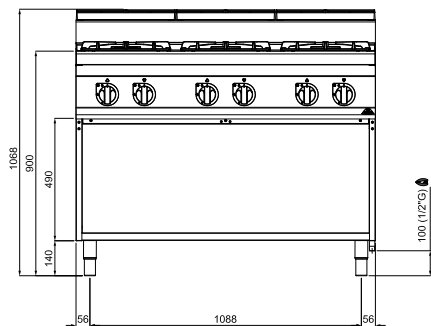


G7F4M

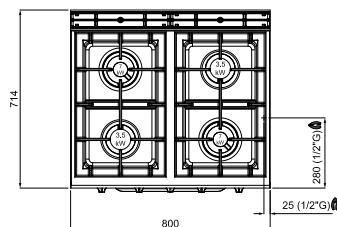
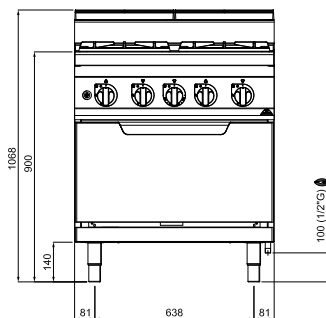




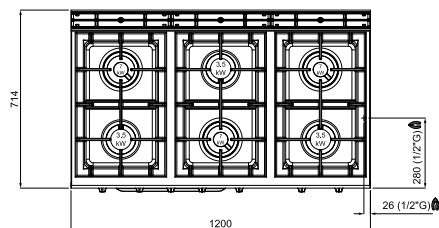
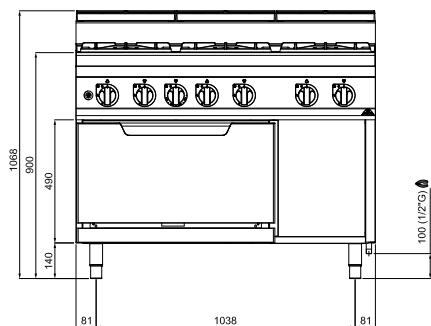
G7F6M



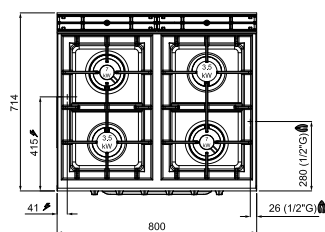
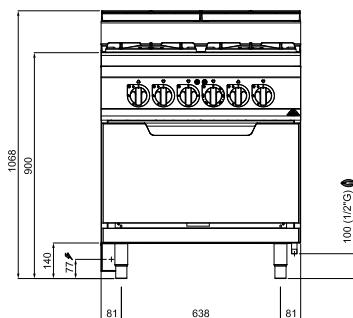
G7F4+FG



G7F6+FG

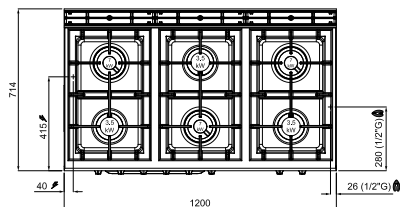
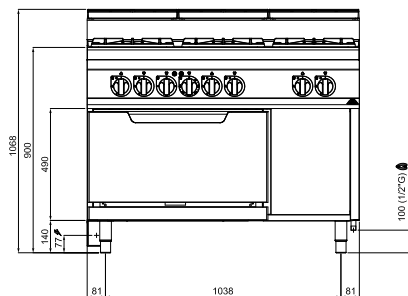


G7F4+FE

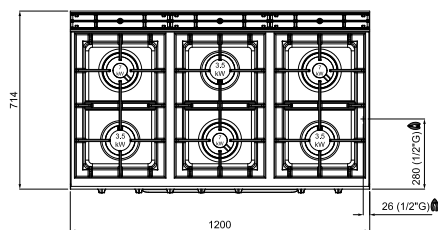
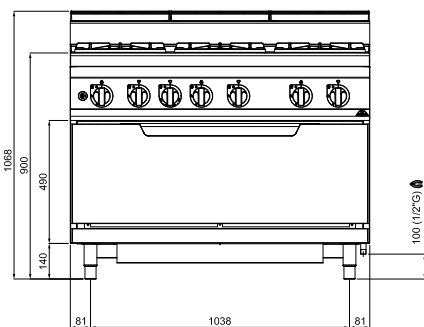




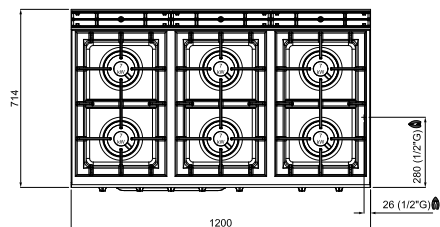
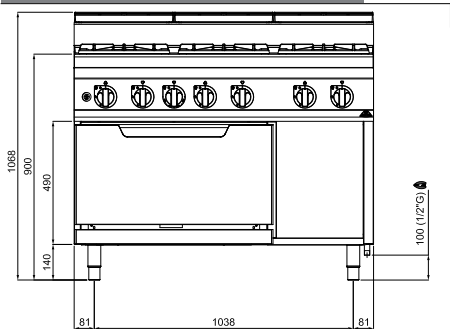
G7F6+FE



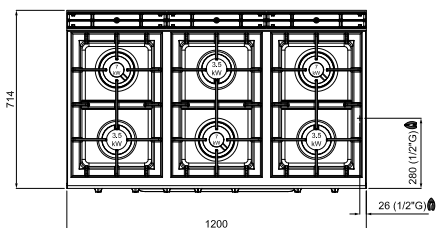
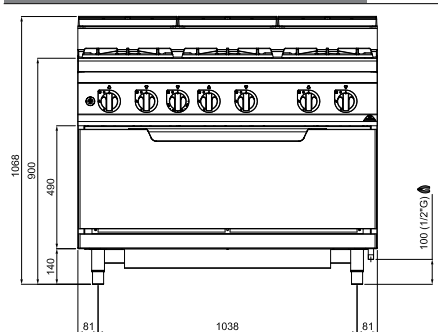
G7TPM



G7TP+FG

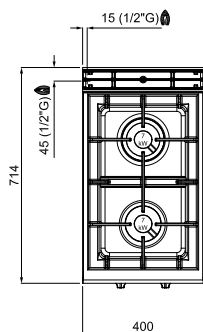
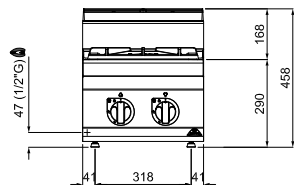


G7F6+T

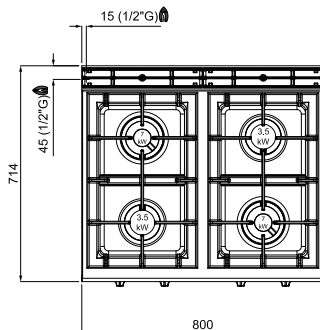
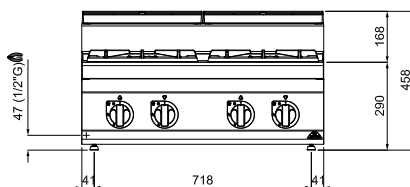




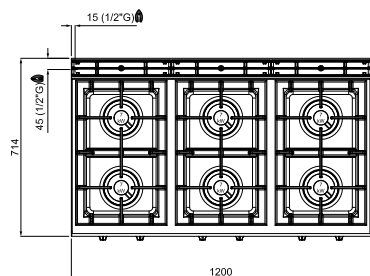
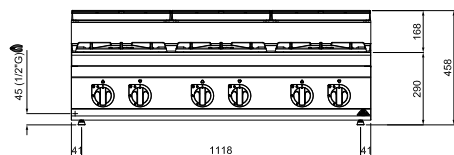
G7F2BP



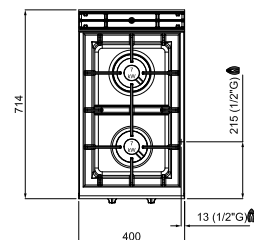
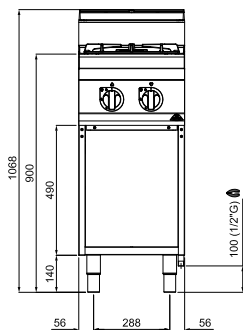
G7F4BP



G7F6BP

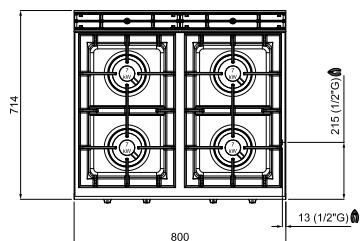
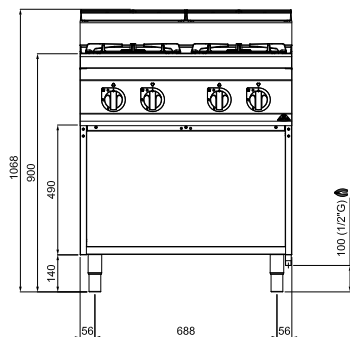


G7F2MP

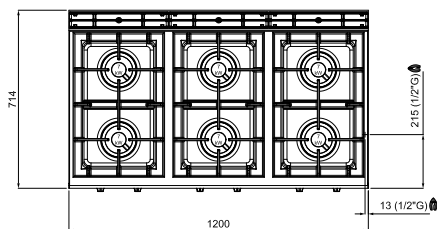
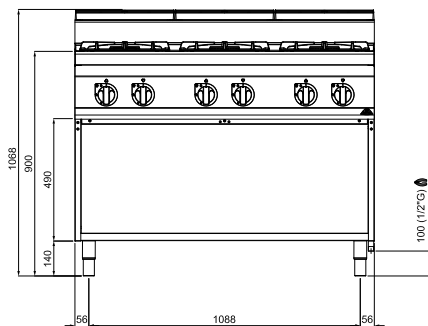




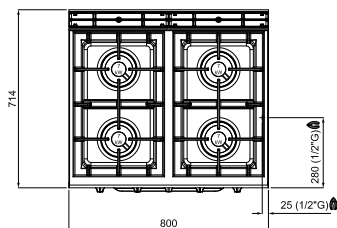
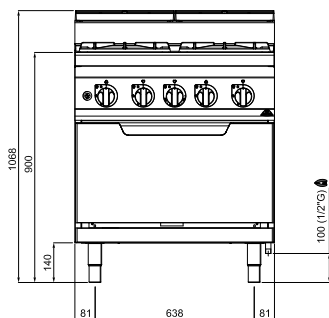
G7F4MP



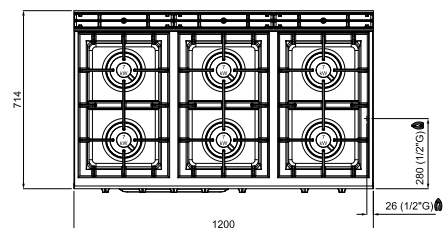
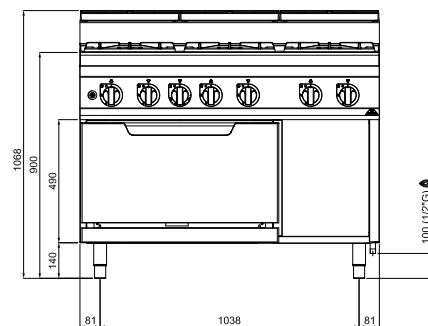
G7F6MP



G7F4P+FG

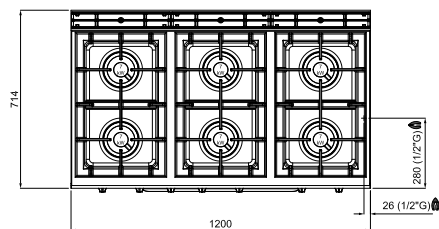
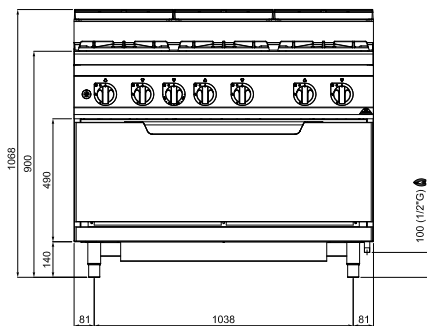


G7F6P+FG



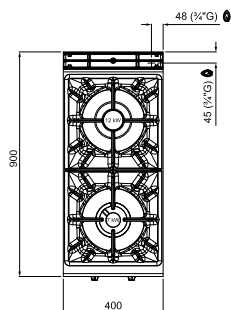
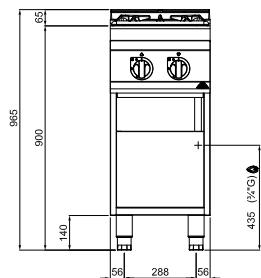


G7F6P+T

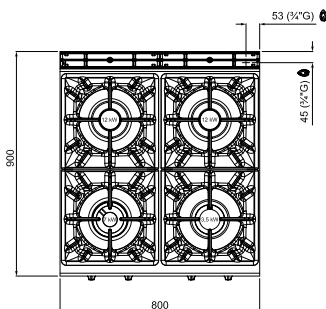
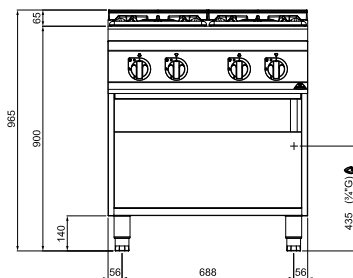




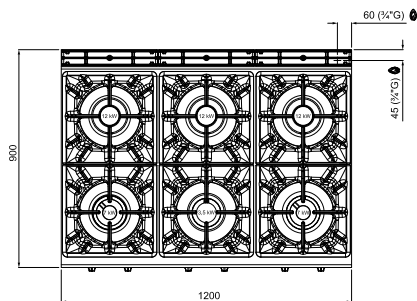
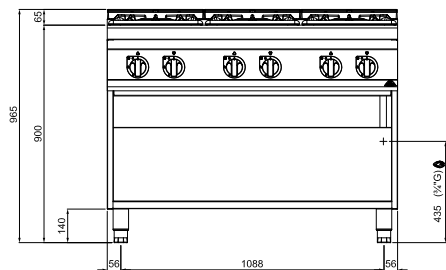
G9F2M



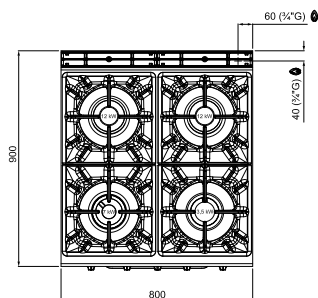
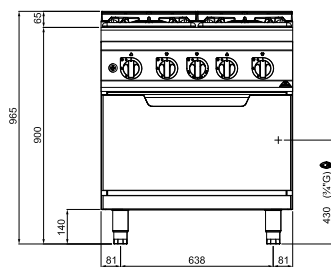
G9F4M



G9F6M

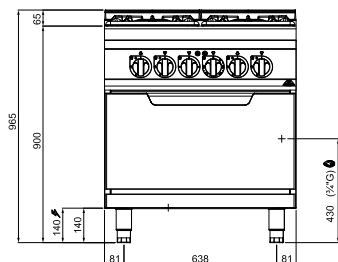


G9F4+FG

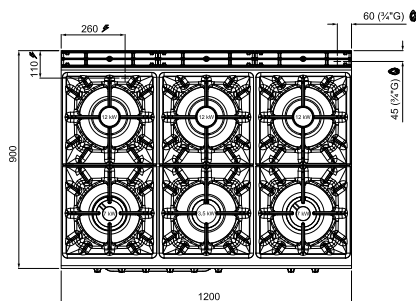
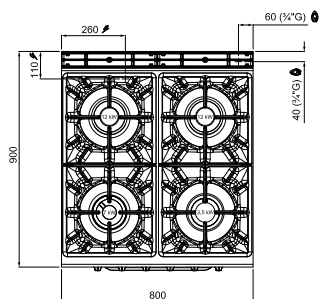
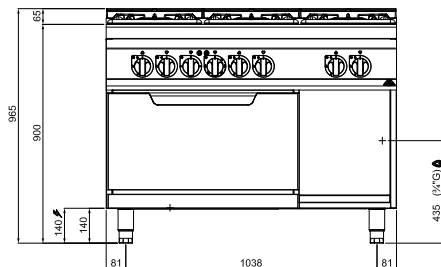




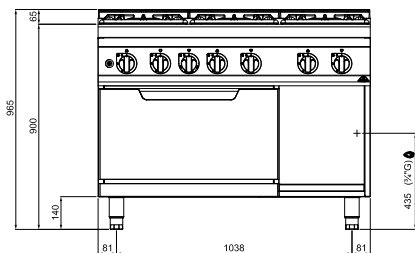
G9F4+FE



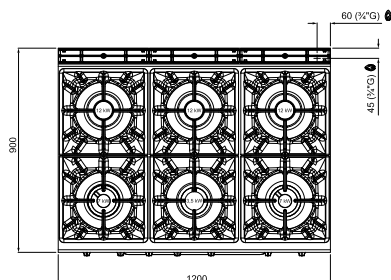
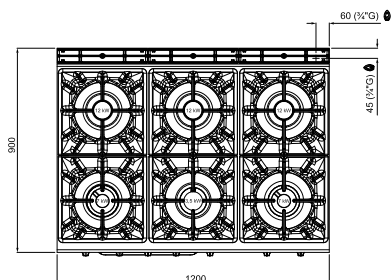
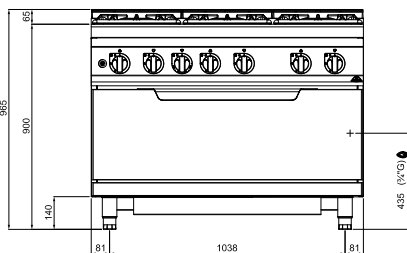
G9F6+FE



G9F6+FG

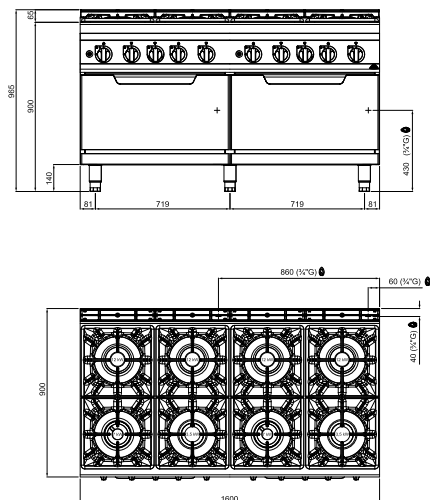


G9F6+T

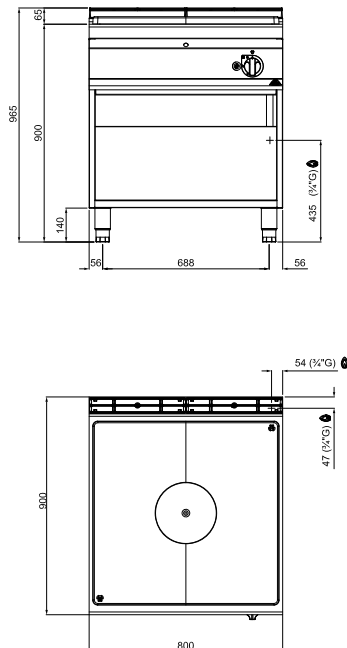




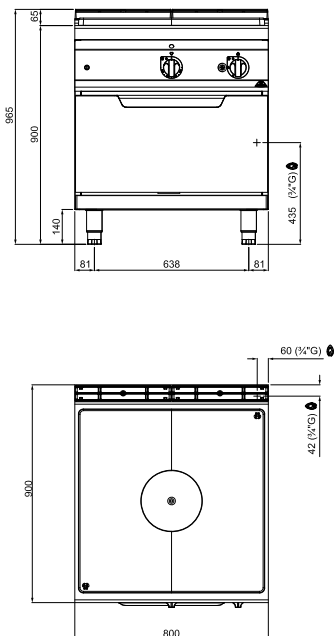
G9F8+2FG



G9TPM

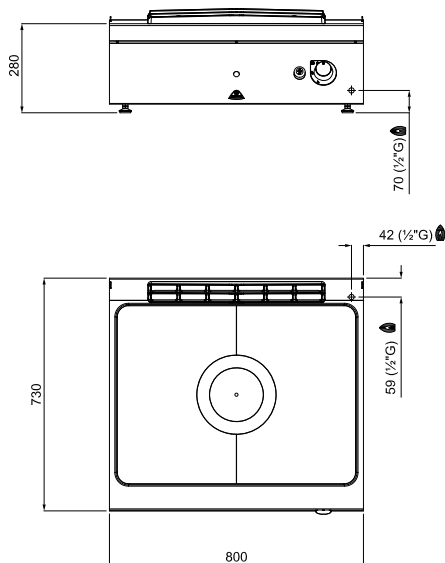


G9TP+FG

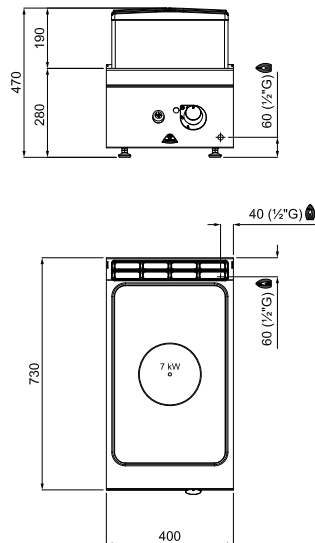




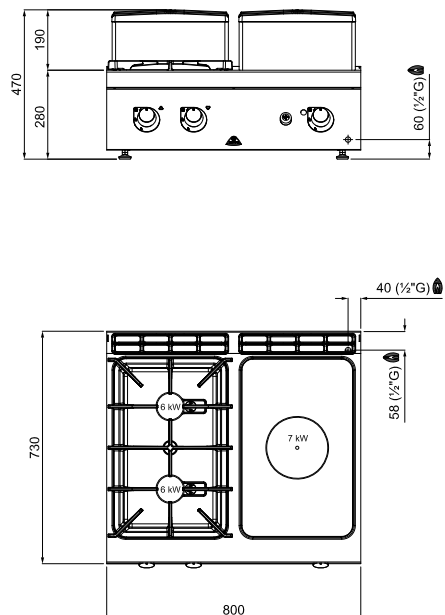
SG7TPB



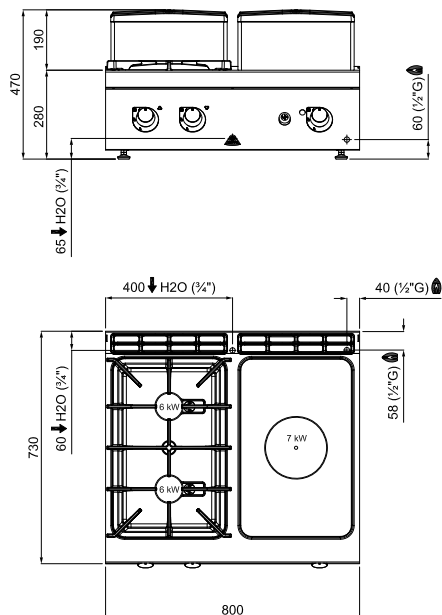
SG7T4PB



SG7T4P2FB

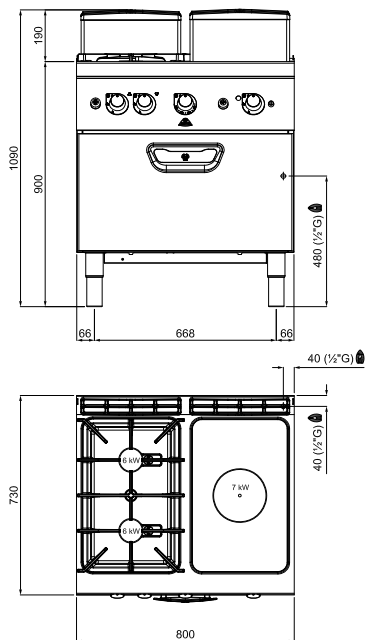


SG7T4P2FB/SC

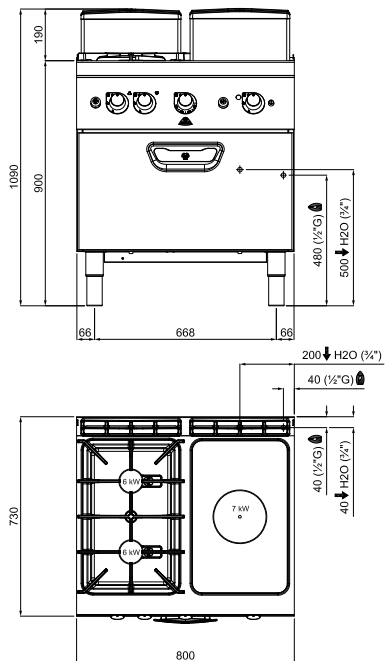




SG7T4P2F+FG

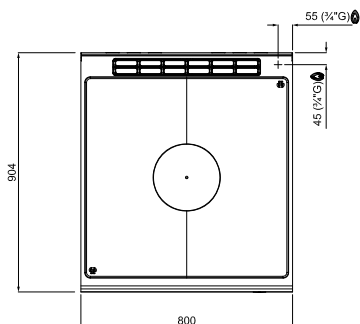
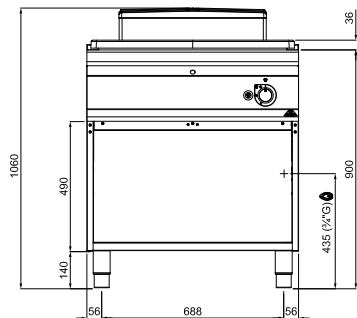


SG7T4P2F/SC+FG

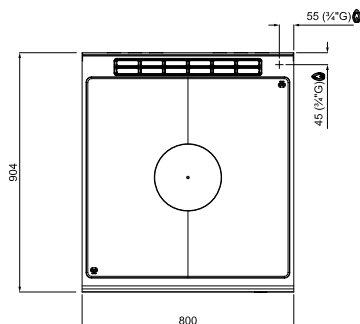
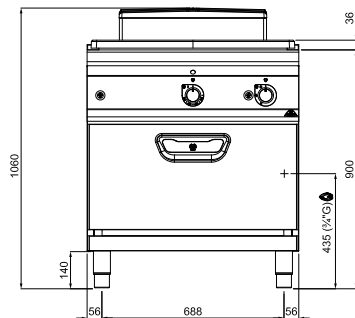




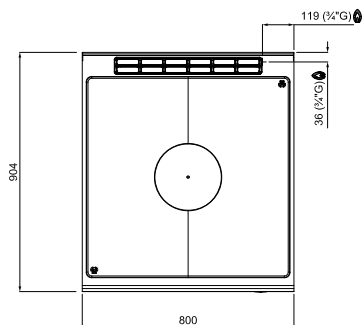
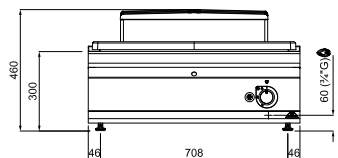
SG9TPM



SG9TP+FG

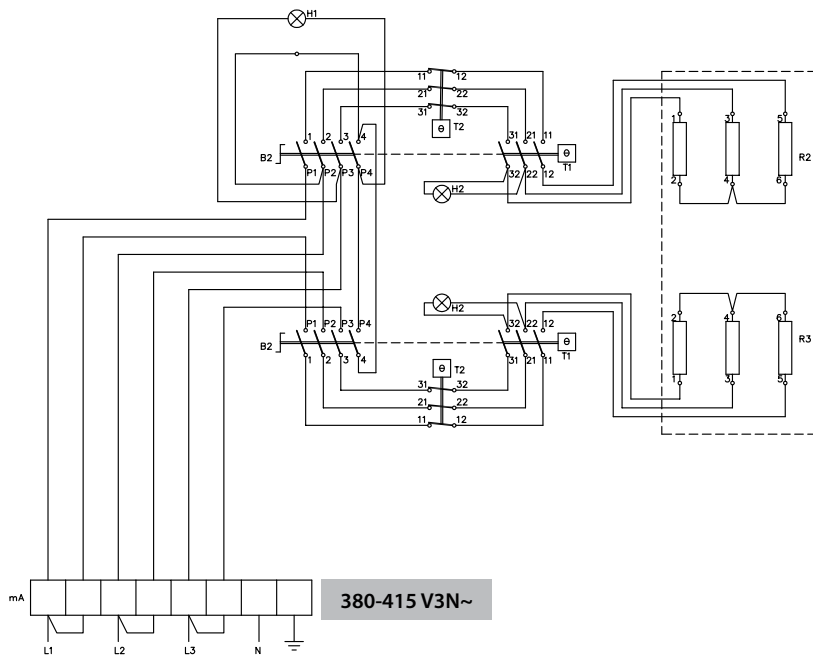
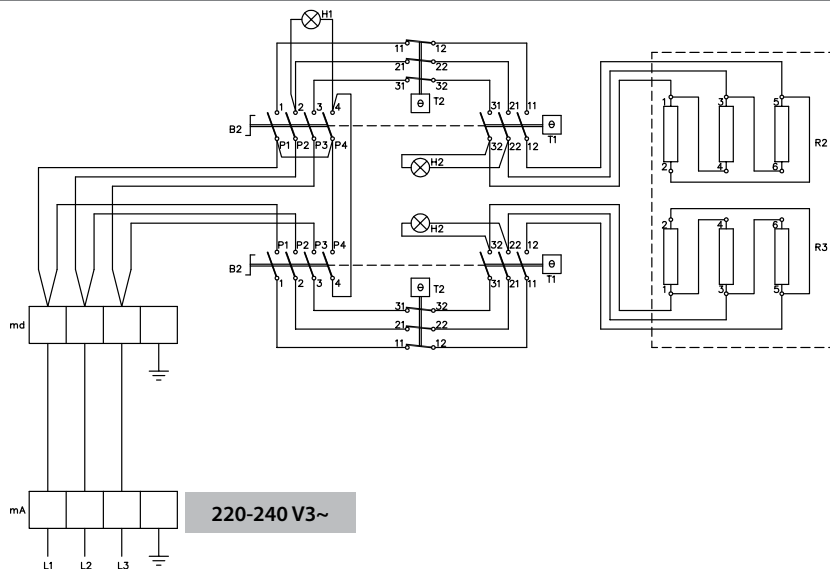


LXG9TP



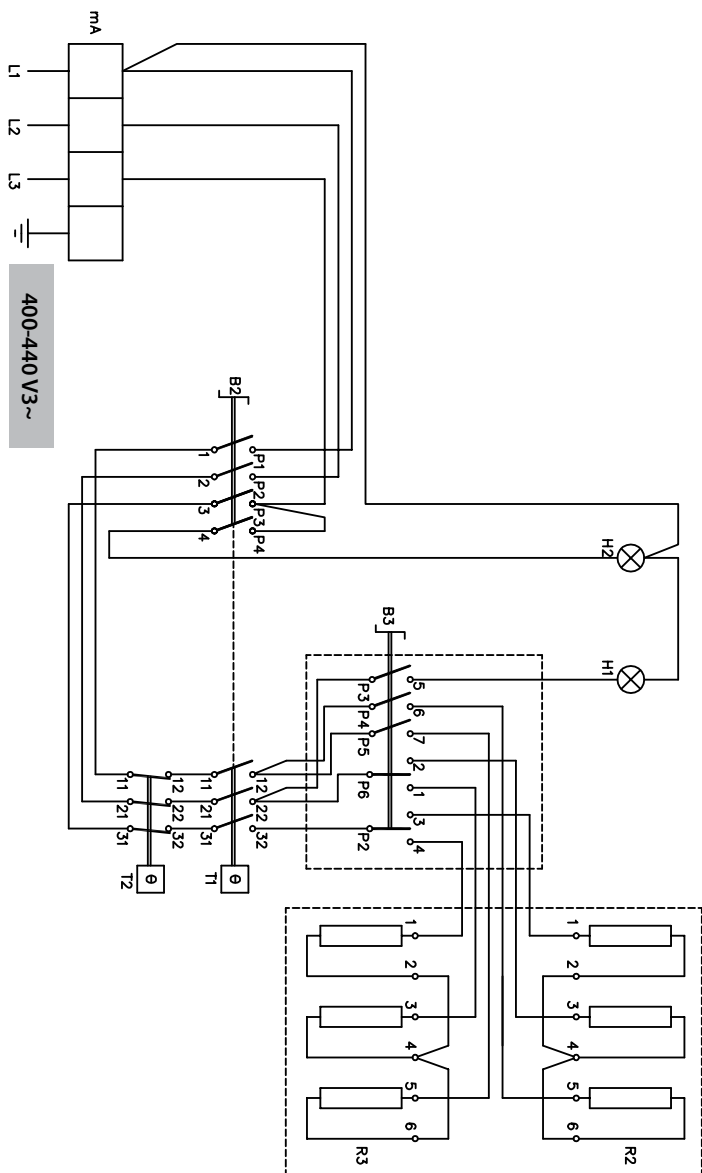


FE -2TL (2 THERMOSTATS)





FE 400-440 V3~

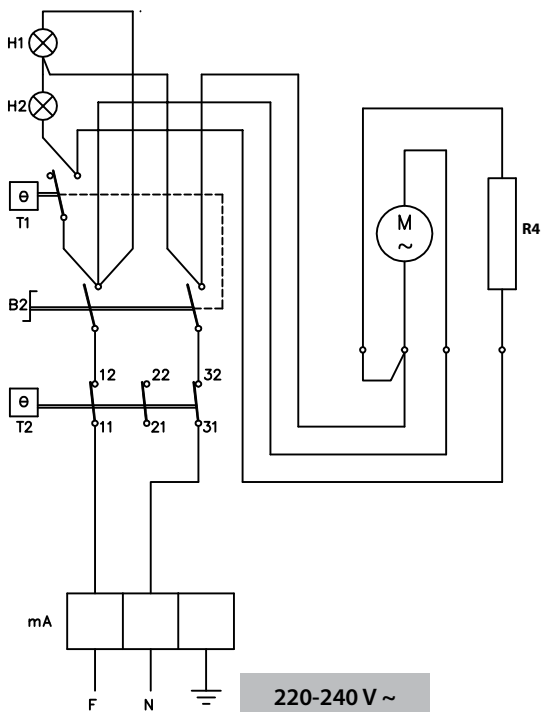


400-440 V3~



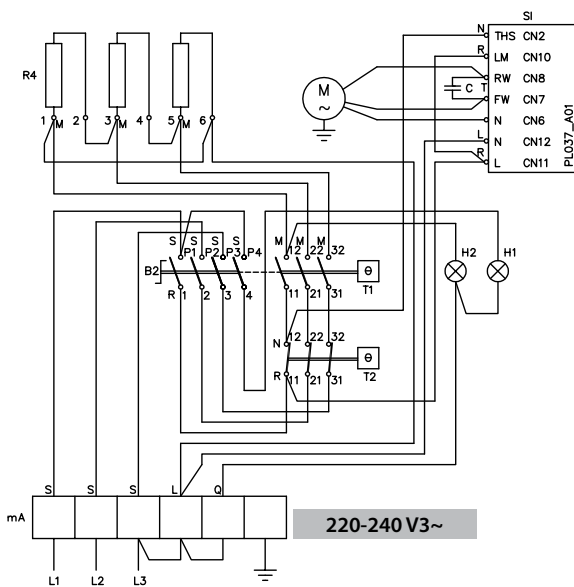
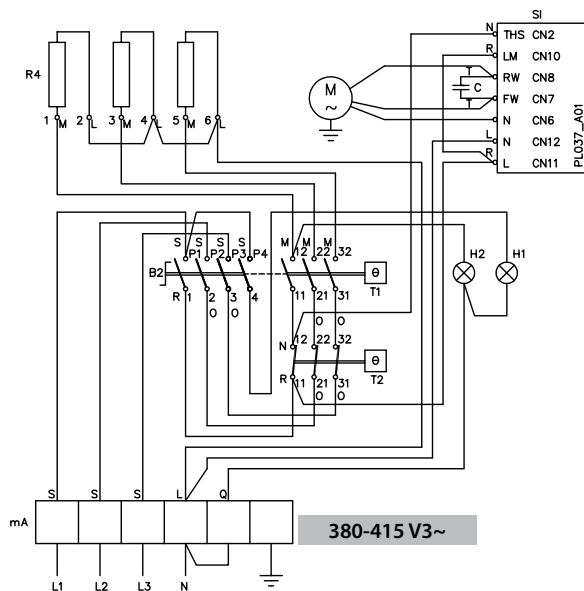


FE1 220-240 V ~



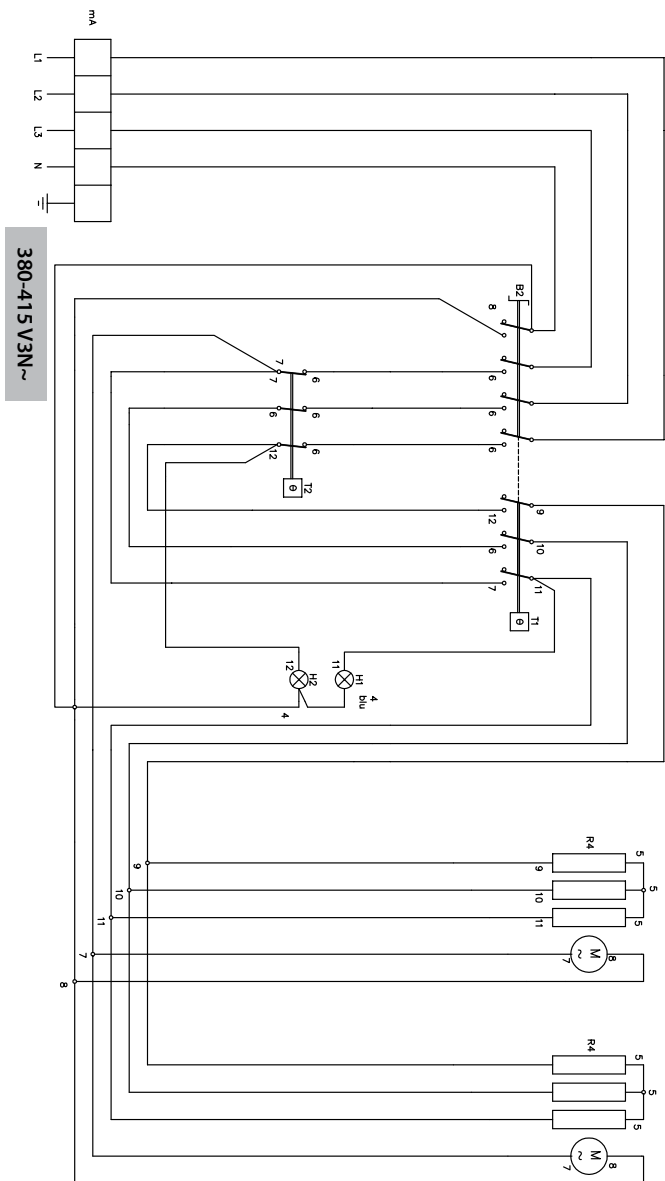


FE2





TE 380-415 V3N ~





Használati kézikönyv

Méretetek	33
Műszaki adatok	35
Különleges utasítások	40



GÁZTŰZHELYEK - PLUS 600 AS SOROZAT

Tűzhely típusa	Leírás	Méret: (HxMxM) Munkaasztal (teljes magasság)	Típus
G6F2BH6	2 lángos High Power Asztali	mm 600 x 600 x 290 (410)	A1
G6F3BH12	3 lángos High Power Asztali	mm 1200 x 600 x 290 (410)	A1
G6F3MH12	3 lángos High Power Szekrénnel	mm 1200 x 600 x 900 (1020)	A1
G6F3H12+FG1	3 lángos High Power - 1 szekrény - gázsütő 1/1 GN	mm 1200 x 600 x 900 (1020)	A1
G6F3H12+T	3 lángos High Power - 1 szekrény - gázsütőtuttoforno	mm 1200 x 600 x 900 (1020)	A1

GÁZTŰZHELYEK - MACROS 700 AS SOROZAT

Tűzhely típusa	Leírás	Méret: (HxMxM) Munkaasztal (teljes magasság)	Típus
G7T4P2FM	1 szeletsütő 400 - 2 lángos Szekrénnel	mm 800 x 714 x 900 (1040)	A1
G7T4P4FM	1 szeletsütő 400 - 4 lángos Szekrénnel	mm 1200 x 714 x 900 (1040)	A1
G7T4P4F+FG	1 szeletsütő 400 - 2 lángos - 1 gázsütő 2/1 GN	mm 1200 x 714 x 900 (1040)	A1
G7F2B • G7F2BP	2 lángos	mm 400 x 714 x 290 (430)	A1
G7F4B • G7F4BP	4 lángos	mm 800 x 714 x 290 (430)	A1
G7F6B • G7F6BP	6 lángos	mm 1200 x 714 x 290 (430)	A1
G7F2M • G7F2MP	2 lángos nyitott rekesszel	mm 1200 x 714 x 900 (1040)	A1
G7F4M • G7F4MP	4 lángos nyitott rekesszel	mm 800 x 714 x 900 (1040)	A1
G7F6M • G7F6MP	6 lángos nyitott rekesszel	mm 1200 x 714 x 900 (1040)	A1
G7F4+FG • G7F4P+FG	4 lángos con 1 gázsütő 2/1 GN	mm 800 x 714 x 900 (1040)	A1
G7F6+FG • G7F6P+FG	6 lángos -1 szekrény- 1 gázsütő 2/1 GN	mm 1200 x 714 x 900 (1040)	A1
G7F4+FE	4 lángos - 1 elektromos sütő 2/1 GN	mm 800 x 714 x 900 (1040)	A1
G7F6+FE	6 lángos -1 szekrény- 1 elektromos sütő 2/1 GN	mm 1200 x 714 x 900 (1040)	A1
G7TPM	1 szeletsütő tartólábakon	mm 800 x 714 x 900 (1040)*	A1
G7TP+FG	1 szeletsütő - 1 gázsütő 2/1 GN	mm 800 x 714 x 900 (1040)*	A1
G7F6+T • G7F6P+T	6 lángos - 1 gázsütő tuttoforno	mm 1200 x 714 x 900 (1040)	A1

GÁZTŰZHELYEK - MAXIMA 900 AS SOROZAT

Tűzhely típusa	Leírás	Méret: (HxMxM) Munkaasztal (teljes magasság)	Típus
G9F2M	2 lángos nyitott rekesszel	mm 400 x 900 x 900 (965)	A1
G9F4M	4 lángos nyitott rekesszel	mm 800 x 900 x 900 (965)	A1
G9F6M	6 lángos nyitott rekesszel	mm 1200 x 900 x 900 (965)	A1
G9F4+FG	4 lángos con 1 gázsütő 2/1 GN	mm 800 x 900 x 900 (965)	A1
G9F6+FG	6 lángos -1 szekrény - 1 gázsütő 2/1 GN	mm 1200 x 900 x 900 (965)	A1
G9F4+FE	4 lángos - 1 elektromos sütő 2/1 GN	mm 800 x 900 x 900 (965)	A1
G9F6+FE	6 lángos -1 szekrény - 1 elektromos sütő 2/1 GN	mm 1200 x 900 x 900 (965)	A1
G9F6+T	6 lángos - 1 gázsütő tuttoforno	mm 1200 x 900 x 900 (965)	A1
G9F8+2FG	8 lángos - 2 gázsütő 2/1 GN	mm 1600 x 900 x 900 (965)	A1
G9TPM	1 szeletsütő tartólábakon	mm 800 x 900 x 900 (1065)*	A1



GÁZTŰZHELYEK - S700 AS SOROZAT

Tűzhely típusa	Leírás	Méret: (HXMxM) Munkaasztal (teljes magasság)	Típus
SG7TPB	1 telelap rugóval	mm 800 x 730 x 280 (330)	A1
SG7T4PB	1 telelap rugóval	mm 400x730x280 (470)	A1
SG7T4P2FB	1 telelap rugóval - 2 lángos	mm 800x730x280 (470)	A1
SG7T4P2FB/SC	1 telelap rugóval - 2 lángos - vízkeringetés a főzőlapon	mm 800x730x280 (470)	A1
SG7T4P2F+FG	1 szeletsütő tartólábakon - 2 lángos - 1 gázsütő 2/1 GN	mm 800x730x900 (1090)	A1
SG7T4P2F/SC+FG	1 szeletsütő tartólábakon - 2 lángos - 1 gázsütő 2/1 GN - vízkeringetés a főzőlapon	mm 800x730x900 (1090)	A1

GÁZTŰZHELYEK - S900 AS SOROZAT

Tűzhely típusa	Leírás	Méret: (HXMxM) Munkaasztal (teljes magasság)	Típus
SG9TPM	1 szeletsütő tartólábakon	mm 800 x 900 x 900 (1060)	A1
SG9TP+FG	1 szeletsütő - 1 gázsütő 2/1 GN	mm 800 x 900 x 900 (1060)	A1

GÁZTŰZHELYEK - LX900 TOP AS SOROZAT

Tűzhely típusa	Leírás	Méret: (HXMxM) Munkaasztal (teljes magasság)	Típus
LXG9TP	1 telelap rugóval	mm 800 x 900 x 290 (450)	A1



GÁZTŰZHELYEK - PLUS 600 AS SOROZAT

MŰSZAKI ADATOK

MODELL	H07RNF típusú tápvezeték		Tápfeszültség		Elektromos tűzhely névleges teljesítménye		Elsődleges levegő az égéshez		Fogyasztás G30 - G31		Fogyasztás G150.1		Fogyasztás G120		Fogyasztás G110		Fogyasztás G2.350		Fogyasztás G27		Fogyasztás G25.3		Fogyasztás G25.1		Fogyasztás G25		Fogyasztás G20		Típus		Gáztűzhely 3,5 - 6 kW		800-as telelap		400-as telelap		E égőfej		D égőfej		C égőfej		Névleges teljesítmény G150.1		Névleges teljesítmény G120		Névleges teljesítmény G110		Névleges teljesítmény G30/G31		Névleges teljesítmény	
	mm ²		V		kW		m ³ /h		kg/h		kg/h		m ³ /h		m ³ /h		m ³ /h		m ³ /h		m ³ /h		m ³ /h		m ³ /h		m ³ /h		n°		n°		n°		n°		n°		kW		kW		kW		kW		kW		kW			
G6F2BH6							21		0,749		1,95		2,41		2,71		1,54		1,36		1,26		1,29		1,29		1,11		A1										1		1		1		10,5		10,5		10,5		10,5	
G6F3BH12							62		1,89		4,46		5,74		6,19		4,00		3,73		3,81		3,77		3,77		A1		A1				2		1		24		25		24		24		24		24		24			
G6F3MH12							62		1,89		4,46		5,74		6,19		4,00		3,73		3,81		3,77		3,77		A1		A1				2		1		24		25		24		24		24		24		24			
G6F3H12+FG1							69		2,16		5,01		6,54		6,96		4,57		4,45		4,24		4,15		4,19		A1		1		1		2		28,5		27		27		27		27		27		27					
G6F3H12+T							74		2,36		5,51		7,11		7,66		5,44		4,77		4,55		4,55		4,50		A1		A1		1		2		29,7		31		29,7		29,7		29,7		29,7		29,7					

GÁZTŰZHELYEK - MACROS 700 AS SOROZAT

MŰSZAKI ADATOK

MODELL	H07RNF típusú tápvezeték		Tápfeszültség		Elektromos tűzhely névleges teljesítménye		Elsődleges levegő az égéshez		Fogyasztás G30 - G31		Fogyasztás G150.1		Fogyasztás G120		Fogyasztás G110		Fogyasztás G2.350		Fogyasztás G27		Fogyasztás G25.3		Fogyasztás G25.1		Fogyasztás G25		Fogyasztás G20		Típus		Gáztűzhely 7,8 - 12 kW		800-as telelap		400-as telelap		E égőfej		D égőfej		C égőfej		Névleges teljesítmény G150.1		Névleges teljesítmény G120		Névleges teljesítmény G110		Névleges teljesítmény G30/G31		Névleges teljesítmény																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
	mm ²	V	kW	m ³ /h	Kg/h	Kg/h	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°	n°



GÁZTŰZHELYEK - MAXIMA 900 AS SOROZAT

MŰSZAKI ADATOK

[illegible]

HU



G9F4+FE	34,5	27,5	27,5	28,5	27,5	1	1	2					A1	3,65	4,21	4,24	4,15	4,45	5,10	7,10	6,55	5,11	2,16	69	7,5	380-415 3N~ / 220-240 3~ / 5 x 1,5 / 4 x 2,5
G9F6+FE	53,5	42,5	43	44,5	43	1	2	3					A1	5,66	6,52	6,57	6,44	6,91	7,86	11,10	10,22	7,98	3,35	107	7,5	380-415 3N~ / 220-240 3~ / 5 x 1,5 / 4 x 2,5
G9F6+T	65,5	54,5	50	52	50	1	2	3				1	A1	6,93	7,98	8,05	7,88	8,46	9,63	12,91	11,94	9,28	4,30	131		
G9F8+2FG	84,6	70,6	67,4	71	67,4	2	2	4				2	A1	8,95	10,32	10,39	10,18	10,92	12,44	17,4	16,30	12,51	5,56	169,2		
G9TPM	13	13	9	9	9						1		A1	1,37	1,58	1,6	1,56	1,68	1,91	2,32	2,07	1,67	1,03	26		
G9TP+FG	20,8	20,8	15,2	16	15,2						1	1	A1	2,19	2,53	2,56	2,5	2,68	3,06	3,92	3,68	2,82	1,65	41,6		

GÁZTŰZHELYEK - S700 AS SOROZAT

MŰSZAKI ADATOK

MODELL	Névleges teljesítmény		Névleges teljesítmény G120		Névleges teljesítmény G110		Névleges teljesítmény G30/G31		Névleges teljesítmény G150.1		Névleges teljesítmény G25		Névleges teljesítmény G27		Névleges teljesítmény G25.3		Névleges teljesítmény G25.1		Névleges teljesítmény G120		Névleges teljesítmény G110		Névleges teljesítmény G150.1		Névleges teljesítmény G30 - G31		Elsődleges levegő az égéshez		Elektromos tűzhely névleges teljesítménye		Tápfeszültség		H07RNF típusú tápvezeték	
	kW	kW	kW	kW	kW	kW	kW	kW	kW	kW	kW	kW	kW	kW	kW	kW	kW	kW	kW	m³/h	m³/h	m³/h	m³/h	kg/h	kg/h	m³/h	m³/h	m³/h	kW	V	mm²			
SG7TPB - SG7TPM	10	10	9	9	9	9	9	9	9	9	1,06	1,23	1,20	1,29	1,20	1,23	1,23	1,23	1,47	2,33	2,07	1,67	0,79	20	0,79	20	20	20						
SG7T4PB	7	7	6	6	6	6	6	6	6	6	0,74	0,86	0,86	0,84	0,91	0,86	0,86	0,86	1,03	1,55	1,38	1,15	0,56	14	0,56	14	14	14						
SG7T4P2FB - SG7T4P2FB/SC	19	19	18	18	18	18	18	18	18	18	2,01	2,33	2,33	2,28	2,45	2,33	2,33	2,33	2,8	4,65	4,14	3,38	1,51	38	1,51	38	38	38						
SG7T4P2F+FG - SG7T4P2F/SC+FG	26,8	26,8	24,2	25	24,2	25	24,2	25	24,2	25	2,84	3,28	3,29	3,22	3,46	3,29	3,22	3,46	3,95	6,25	5,75	4,53	2,13	53,6	2,13	53,6	53,6	53,6						



GÁZTŰZHELYEK - S900 AS SOROZAT

MŰSZAKI ADATOK

MODELL	H07RNF típusú tápvezeték		mm ²	
	Tápfeszültség		V	
	Elektromos tűzhely névleges teljesítménye		kW	
	Elsődleges levegő az égéshez		m ³ /h	26
	Fogyasztás G30 - G31		kg/h	1,03
	Fogyasztás G150.1		kg/h	1,67
	Fogyasztás G120		m ³ /h	2,07
	Fogyasztás G110		m ³ /h	2,32
	Fogyasztás G2.350		m ³ /h	1,91
	Fogyasztás G27		m ³ /h	1,68
	Fogyasztás G25.3		m ³ /h	1,56
	Fogyasztás G25.1		m ³ /h	1,60
	Fogyasztás G25		m ³ /h	1,58
	Fogyasztás G20		m ³ /h	1,38
	Típus		A1	A1
	Gáztűzhely 7,8 kW		n°	1
	800-as telelap		n°	1
	400-as telelap		n°	
	E égőfej		n°	
	D égőfej		n°	
	C égőfej		n°	
SG9TPM SG9TP+FG	Névleges teljesítmény G150.1		kW	9
	Névleges teljesítmény G120		kW	9
	Névleges teljesítmény G110		kW	9
	Névleges teljesítmény G30/G31		kW	13
	Névleges teljesítmény		kW	20,8

GÁZTŰZHELYEK - LX900 TOP AS SOROZAT

MŰSZAKI ADATOK

MODELL	H07RNF típusú tápvezeték		mm ²	
	Tápfeszültség		V	
	Elektromos tűzhely névleges teljesítménye		kW	
	Elsődleges levegő az égéshez		m ³ /h	26
	Fogyasztás G30 - G31		kg/h	1,03
	Fogyasztás G150.1		kg/h	1,67
	Fogyasztás G120		m ³ /h	2,07
	Fogyasztás G110		m ³ /h	2,32
	Fogyasztás G2.350		m ³ /h	1,91
	Fogyasztás G27		m ³ /h	1,68
	Fogyasztás G25.3		m ³ /h	1,56
	Fogyasztás G25.1		m ³ /h	1,60
	Fogyasztás G25		m ³ /h	1,58
	Fogyasztás G20		m ³ /h	1,38
	Típus		A1	
	Gáztűzhely		n°	
	800-as telelap		n°	1
	400-as telelap		n°	
	E égőfej		n°	
	D égőfej		n°	
	C égőfej		n°	
LX9TP	Névleges teljesítmény G150.1		kW	9
	Névleges teljesítmény G120		kW	9
	Névleges teljesítmény G110		kW	9
	Névleges teljesítmény G30/G31		kW	13
	Névleges teljesítmény		kW	20,8



A készülékek megfelelnek az alábbi európai rendeleteknek, irányelveknek és szabványoknak:

1935/2004/CE	Rendelet az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyakról
2016/426/UE	Gázüzemű berendezésekről szóló rendelet
2014/35/UE	Alacsony feszültség
2014/30/UE	EMC (elektromágneses kompatibilitás)
2011/65/UE	Veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozása
2006/42/CE	A gépek és a különleges hivatkozási normák szabályozásai.
EN 203-1	Általános szabvány, háztartási használatú GÁZ berendezések és hasonlóak
EN 203-3	Szabvány, élelmiszerrel érintkezésbe kerülő anyagok és készülékrészek, valamint egyéb egészségügyi szempontok
EN 203-2-1	Szabvány, gáztüzelésű többfunkciós nagykonyhai készülékek, egyedi követelmények, NYITOTT FŐZŐLAPOK ÉS GRILLSÜTŐK
EN 203-2-2	Szabvány, gáztüzelésű többfunkciós nagykonyhai készülékek, egyedi követelmények, FŐZŐLAPOK ÉS GRILLSÜTŐK GÁZSÜTŐVEL
EN 203-2-9	Szabvány, gáztüzelésű többfunkciós nagykonyhai készülékek, egyedi követelmények, SÜTŐLAPOK, ROSTLAPOK
EN 60335-1	Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek biztonsága, általános követelmények
EN 60335-2-36	Biztonsága elektromos készülékek használata a kollektív konyha, sütők, tűzhelyek és főzőlapok
EN 60335-2-102	Szabvány, egyedi követelmények, elektromos csatlakozással rendelkező gáztüzelésű berendezések biztonsága
EN 62233	Háztartási és hasonló jellegű készülékek elektromágneses terének emberi expozícióra vonatkozó mérési módszerei
EN 61000-3-2	Elektromágneses összeférhetőségi szabvány - (EMC) - 3-2 rész. A harmonikus áramok kibocsátási határértékei...
EN 61000-3-3	Elektromágneses összeférhetőségi szabvány - (EMC) - 3-3 rész. A feszültségváltozások, a feszültségingadozások és a villogás (flicker) határértékei...
EN 55014-1	Elektromágneses összeférhetőségi szabvány - 1. rész: Kiadás dátuma
EN 55014-2	Elektromágneses összeférhetőségi szabvány - 2. rész: Mentesség

A berendezés műszaki jellemzői

A műszaki adattábla a berendezés frontális részén található, mely tartalmazza a bekötéséhez szükséges összes tudnivalót.

NAME:	
MANUFACTURER'S ADDRESS:	
TYPE/MOD:/.....	Serial:/.....
KW: TYPE: A1	Hz: 50/60
Cert: 51.....	KW: 
	V: 0051.....
	IPX: 
	Made in Italy

INFORMÁCIÓK PROFESSZIONÁLIS KÉSZÜLÉKEK FELHASZNÁLÓI SZÁMÁRA



A "2012/19/EU Irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (EEBH) végrehajtására" készült 2014. március 14-én kelt 49. sz. Törvényerejű Rendeletnek megfelelően.

A készüléken vagy annak csomagolásán feltüntetett áthúzott szemetesedény szimbólum jelzi, hogy a terméket az életciklusa végén a többi hulladéktól elkülönítve kell gyűjteni, hogy biztosítható legyen annak megfelelő kezelése és újrafelhasználása. Tehát a jelen professzionális készülék szelektív gyűjtését az életciklusa végén a következőknek kell megszervezni és irányítani:

- közvetlenül a felhasználónak, amennyiben a készülék az EEBH helyi hatályba lépése előtt került piacra, és a felhasználó az anélkül történő kiselejtezését határozza el, hogy gondoskodna egy egyenértékű új cserekészületről, amely ugyanazokra a funkciókra alkalmas;
- a gyártónak, mint annak a személynek, aki a terméket elsőnek vezette be és értékesítette az EU országban, vagy viszonteladóként lép fel az EU országban a saját márkájú új készülékkel, amellyel az előzőt lecserélte, abban az esetben, a döntéssel egyidejűleg, miszerint az EEBH helyi hatályba lépését megelőzően piacra került készüléket annak életciklusa végén leselejtezi, a felhasználó egy megegyező típusú, ugyanazokra a funkciókra alkalmas termék vásárlását végzi el. Ez utóbbi esetben a felhasználó kérheti, hogy az említett új készülék átadását követő 15 naptári napot meg nem haladó időszakon belül a gyártó vonja be a jelen készüléket;
- a gyártónak, mint annak a személynek, aki a terméket elsőnek vezette be és értékesítette az EU országban, vagy viszonteladóként lép fel az EU országban a saját márkájú készülékkel, abban az esetben, ha a készülék az EEBH helyi hatályba lépése után került piacra.

A megfelelő szelektív gyűjtés, amelyet a kiselejteztet készülék környezettel kompatibilis újrahazsnosítása, kezelése és ártalmatlanítása követ, hozzájárul a környezetre és az egészségre káros esetleges negatív hatások elkerüléséhez, és elősegíti a készüléket alkotó anyagok újra felhasználását és/vagy újra hasznosítását.

A terméknek az ügyfél részéről történő szabálytalan feldolgozása a hatályos jogi szabályozásnak megfelelően büntetést von maga után.



KÜLÖNLEGES UTASÍTÁSOK

FIGYELEM!

Az fejezetekben említett ábrák a jelen kézikönyv kezdő oldalain találhatók.

A TŰZHELY LEÍRÁSA

Erős acélszerkezet, 4 db. állítható tartólabbal.
Kromnikkel acél 18/10 külső burkolat.

GÁZ FŐZŐFELÜLET

Egy biztonsági gázcsap révén a láng erőssége a minimum és a maximum között állítható. A tűzhely biztonsági gyújtószerkezettel (termoelemmel) is fel van szerelve.

A rácsok zománcozott öntöttvasból készültek.

Az égők rézből, öntöttvasból és alumíniumból vannak

SÜTŐ

A sütőtér rozsdamentes acélból készült.

A duplafalú, hőszigeteléssel ellátott ajtón fogantyú és csillapított rugós pánt van.

A sütőtérrel üveggyapot szigeteli.

Gáz verzió

Az égők hő- és mechanikus hatásoknak ellenálló acélból készültek. A gázellátás egy termosztáttal felszerelt biztonsági szelepen keresztül történik. A fő égő biztonsági gyújtószerkezettel (termoelemmel) is fel van szerelve.

A sütő hőmérsékletét 160 °C és 300 °C hőmérsékletértékek között lehet beállítani a termosztát révén.

FE elektromos verzió

Az ellenállások a sütő felső és alsó részén találhatók. (felső, illetve alsó melegítés).

A hőmérséklet szabályozását 50 °C és 270 °C között egy hárompólusú kapcsolóhoz csatlakoztatott termosztát végzi. A felső és alsó ellenállások külön-külön vagy együtt kapcsolhatók.

FE1 és FE2 elektromos verzió (légkeveréses)

A motor a sütő hátsó részén található, az ellenállás közepén. A hőmérséklet szabályozását egy termosztát végzi.

Működésjelző lámpák jelzik, hogy a készülék feszültség alatt van.

A sütőtér rozsdamentes acélból készült. Az elektromos sütővel felszerelt tűzhelyen nincs füstelvezető cső.

SZELETSÜTŐ

Nagyvastagságú szerkezet közepső védőréteggel. Rozsdamentes acélból (TP 40) illetve öntöttvasból (TP 80) készült égő. Egy biztonsági gázcsap révén a teljesítmény a minimum és a maximum között állítható. Egy gyújtóláng biztosítja a főgőz begyújtását.

ELŐKÉSZÍTÉS

A beszerelés helye

A tűzhelyet tanácsos egy jól szellőző, füstelszívó süveggel felszerelt helyiségben **elhelyezni**.

A tűzhelyet különállóan, vagy más berendezések mellé is lehet állítani.

Az oldalsó kapcsolécses modelleket a hátsó faltól 15 cm és az oldalfalaktól 50 cm távolságban kell beépíteni. A hátsó kapcsolécses és a hátsó zónából bejövő kábeles modelleket a hátsó faltól 50 cm és az oldalfalaktól 50 cm távolságban kell beépíteni.

A készüléket minden esetben úgy kell beszerelni/ rögzíteni, hogy a csatlakozókábelt ki lehessen cserélni a készülék beszerelését követően.

A berendezés közelében lévő falak (falak, díszek, konyhabútorok, díszítő felületek stb.) nem éghető anyagokból készülhetnek.

Mielőtt elvégezné a csatlakoztatást, ellenőrizze a tűzhely műszaki adatokat tartalmazó adattábláján, hogy a készülék a rendelkezésre álló gázfajtának megfelelően van-e beállítva.

Ha a tűzhely másfajta gázzal működik, tájékozódjon a teendőkről a „Más gázfajtákkal való működés” c. fejezetből.

A törvény előírásai, műszaki szabályozás és irányelvek

A beszerelés megkezdése előtt vegye figyelembe az alábbi előírásokat:

- UNI CIG 8723 szabványokat
- a helyi építési és tűzvédelmi rendeleteket;
- az érvényes balesetvédelmi szabványokat;
- a gázszolgáltató vállalat előírásait;
- az érvényes CEI előírásokat;
- a tűzoltóság rendelkezéseit.

BESZERELÉS

A tűzhely összeállítását, beszerelését és karbantartását a helyi gázellátó vállalat engedélyével rendelkező vállalatnak kell elvégeznie az érvényes előírások betartásával. Mindenekelőtt a helyi gázellátó vállalat véleményét kell kikérni. A gyártó nem vállal felelősséget az anyagi károkért, melyek a helytelen vagy nem a szabályoknak megfelelő telepítésből származnak.

A beszerelés kivitelezése

A tűzhely megfelelő szintezéséhez állítsa be az állítható tartólabákat.



Gázbekötés

A tűzhelyen levő G 3/4" vagy G 1/2"-os bekötőcsőhöz való csatlakozás lehet rögzített vagy - szabványos csatlakozó alkalmazásával - szétkapcsolható. Ha hajlékony csövet használ, akkor annak szabványos rozsdamentes acélsőnek kell lennie. A csatlakoztatás elvégzését követően ellenőrizze a tömítettséget a szivárgást kimutató speciális spray alkalmazásával.

Füstelvezetés

A tűzhelyeket az égéstermék elvezetésére alkalmas helyiségekben kell beszerelni, a beszerelési előírásoknak megfelelően. A tűzhelyek az alábbi termékosztályokba tartoznak (lásd a műszaki adatok táblázatát) „A1” típusú gázkészülék:

nem csatlakoztatható égéstermék-elvezető csőhöz.

A készüléket égéstermékait egy biztosított hatékonyságú kéményhez vagy közvetlenül a szabadba csatlakozó füstelszívó süveggel vagy hasonló berendezéssel kell elvezetni. Ezek hiányában elfogadható egy közvetlenül a szabadba vezető levegőelszívó berendezés alkalmazása, melynek rendelkeznie kell az előírt minimális (lásd a műszaki adatok táblázatát) plusz a dolgozók megfelelő közérzetét biztosító légcseré-kapacitással.

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

Végezze el a berendezés hálózathoz való csatlakozását a kijelölt módon (lásd 4.1):

- 1) amennyiben nincs, szereljen fel a készülék közelébe egy mágneses zárlati kioldó és differenciál védelemmel felszerelt szakaszoló kapcsolót (A);
- 2) nyissa ki az ajtót (B), ha van a készüléken, és csavarja ki a csavarokat (C) a kezelőpanel (D) leszereléséhez;
- 3) csatlakoztassa a szakaszoló kapcsolót (A) a sorkapocshoz (H) az ábra és az útmutató korai található kapcsolási rajz szerint. Az alkalmazott csatlakozó vezetékek legalább a H07RN-F típus jellemzőivel kell rendelkeznie, használati hőmérséklete minimum 80 °C legyen, továbbá keresztmetszete feleljen meg a tűzhelynek (lásd a műszaki adatok táblázatát);
- 4) vezesse át a vezetéket a vezetéktartón, és szorítsa meg a vezetékrögzítőt, csatlakoztassa a vezetékeket a sorkapoc megfelelő helyére, majd rögzítse. A sárga-zöld földelő vezetéknek a többinél hosszabbnak kell lennie, hogy a vezetékrögzítő törése esetén csak a tápvezetékek után szakadjon le;
- 5) ha a tápkábel sérült, minden veszély megelőzése érdekében a gyártónak vagy a hivatalos márkaszervíznek, vagy mindenesetre egy hasonlóan szakképzett személynek ki kell azt cserélnie egy speciális H05RNF vagy H07RNF típusú kábelre.

EKVIPOTENCIÁLIS CSATLAKOZTATÁS

A tűzhelyet ekvipotenciálisan csatlakoztatni kell. Az erre szolgáló kapocs a vezeték bemenete mellett található, és címke jelöli.



ÜZEMBE HELYEZÉS

Az üzembe helyezést megelőző műveletek

A készülék üzembe helyezése előtt vegye le az öntapadó védőborítást. Ezután tisztítsa meg gondosan, langyos, tisztítószerezes vízzel átitatott törlőkendővel a főzőfelületet és a külső burkolatot, majd törölje szárazra a készüléket.

A tűzhely üzembe helyezése

Az üzemből helyezést megelőzően ellenőrizze, hogy a tűzhely műszaki jellemzői (gázkategória és -fajta) megfeleljenek a rendelkezésre álló gázfajtának.

Ellenkező esetben gondoskodjon a megfelelő gázfajta bevezetéséről vagy végezze el a más fajtájú gázra való áttárlást (lásd a Más gázfajtákkal való működés” c. fejezetet).

Teljesítmény ellenőrzése

Alkalmazzunk a készülékek névleges teljesítményéhez szükséges fűvókákat (dúzniket)

A teljesítménynek két típusa van:

- névleges teljesítmény, amely a készülék adattábláján van feltüntetve.
- csökkentett teljesítmény

A fentiekben említett fűvókákra vonatkozókat lásd az „ÉGŐK” című fejezet táblázatában.

A gáz tápnyomásnak az égők táblázatában megjelölt határértékeken belül kell lennie.

A fentiekben közölt értékhátáron kívül eső nyomás esetén a készülék nem működőképes.

Amennyiben további teljesítményre vonatkozó vizsgálatot szeretnénk lefolytatni, akkor ezt egy teljesítményszámlálással, az úgynevezett „volumetrikus módszer” segítségével tudjuk végrehajtani.

A szabályok értelmében, végül is ehhez elég ellenőrizni a fűvókák helyes működését.

A bemeneti nyomás ellenőrzése (2. ábra)

A bemeneti nyomást min. 0,1/25 mbar-os beosztású manométerrel kell mérni.

Vegye ki az F csavart a nyomásmérési ponton és csatlakoztassa a manométert: a mérés elvégzését követően zárja vissza légmentesen az F csavart.

FONTOS: A nyomás ellenőrzését az összes csatlakozó és üzemelő gázkészüléken el kell végezni.

A teljesítmény ellenőrzése térfogatméréssel

A gázóra és egy időmérő segítségével megmérhető az időegység alatti gázfogyasztás. A mért értéket az alábbiak szerint kiszámított E értékkel kell összevetni:

$$E = \frac{\text{Égő teljesítménye}}{\text{A gáz hőteljesítménye}}$$

Az égőnek a névleges nyomásértéken számolt névleges és csökkentett teljesítménye az ÉGŐK” táblázatában van megadva. A gáz hőteljesítményéről a gázszolgáltatótól kaphat tájékoztatást.

A készülék működésének ellenőrzése

Ellenőrizze, hogy a felszerelt fűvókák típusa megfelel-e az égők táblázatában megadottnak. Ellenőrizze, hogy a



nyomáscsökkentő kapacitása meghaladja az összes csatlakoztatott készülék fogyasztásának összegét. Ellenőrizze, hogy a gázvezető csővezeték megfelelő legyenek.

A láng beállítása

A megfelelően beállított láng körbeveszi a termoelemet, ellenkező esetben állítsa be a lángot a beállítócsavar segítségével.

A primer levegő ellenőrzése (FG, T 900 Sorozat)

A sütők égőinek primer levegője szabályozható. Az égők táblázatában. Található a beállítási H érték.

A készülék funkcióinak ellenőrzése

- Helyezze üzembe a készüléket.
- Ellenőrizze, hogy a gázcsöveken nincs-e szivárgás.
- Ellenőrizze az égő lángját, takarékon is.

Figyelmeztetések a beszerelést végző szakember részére

- Magyarázza el és mutassa meg a felhasználónak a készülék előírászerű használatát és működését, továbbá adjon neki a használati útmutatót.
- Tájékoztassa a felhasználót arról, hogy a helyiség légellátását módosító bármely építkezési vagy átépítési munkálat után újra be kell vizsgálni a tűzhelyet.

Más gázfajtákkal való működés

A más gáztípusra, pl. metánról PB-gázra való átálláshoz az égők táblázata szerint kell az égőhöz megfelelő fűvókát alkalmazni.

Az égők fűvókáit a gáztípusoktól függően tizedmilliméterben megadott átmérőjük jellemzi, a cseréfűvókákat a készülékhez mellékelte kellekzacsóban találja.

Az átállítási műveletek befejeztével ellenőrizze a készülék működését a „A készülék funkcióinak ellenőrzése” c. szakaszban leírtak szerint.

A LÁNGOK

Az égő fűvókáinak cseréje (lángok, 2. ábra)

A fűvóka (1) cseréjéhez vegye le az égő rácsát, fedelét, és az égőtestet. cserélje ki a fűvókát (1) (lásd az égők táblázatát).

A S700 égő fűvókáinak cseréje (11. ábrákat)

A fűvóka (C) cseréjénél lazítsuk ki a műszerfal fenti, illetve alsó csavarjait. Elektromos tűzhelyek esetében, cserét megelőzően győződjünk meg róla, hogy a készüléken lévő több-pólusú kapcsoló ki lett-e iktatva. Csak ezután végezzük el a fűvóka (C) cseréjét.

A minimális gázhozam beállítása (lángok és S700, 2. ábra)

A minimum szabályozócsavarját az alábbiak szerint kell beállítani:

- a PB-gázzal való működéshez csavarja be a minimum szabályozócsavarját (2) ütközésig;
- ha a készülék metánnal működik, helyezze azt üzembe. Fordítsa el a gombot a takaréki állásba és a csavarral (2) állítsa be a gázellátást (az óra járásával egyező irányba csavarva csökkenti, az óra járásával ellenkező irányba

csavarva növeli a gázhozamot).

A gyújtóláng fűvóka beállítása (lángok - 2. ábra)

Vegye le a rácsot és a tűzhelylapot, és egy 7 mm-es imbuszkulccsal állítsa be az őrlángot.

A fűvóka beállítása akkor megfelelően, ha a láng körbeveszi a termoelemet. Ha a készülék PB-gázzal működik, a beállító csavart ütközésig be kell csavarozni.

Őrláng szabályozása csak a S700 modell típusoknál (11. ábra)

Az őrláng szabályozása előtt le kell venni a szerelvényfalat, majd lazítsuk ki mind a fenti, mind, pedig a lenti csavarokat.

A szabályozást megelőzően, villanytűzhely típusmodellek esetében győződjünk meg róla, hogy tűzhelyvázon elhelyezett többpólusú kapcsoló ki van-e iktatva.

A szabályozást őrláng jelenléte mellett kell elvégezni. Egy csőkulcs segítségével végezzük el a szabályozást az "A" állítócsavar elfordításával (11. ábra); a szabályozás akkor helyes, ha az őrláng körbeöleli termoelemet „B” (11. ábra).

LPG gázműködés esetén (propán-bután) az állítócsavart "A" teljesen be kell csavarni.

A szabályozást követően helyezzük vissza szerelvényfalat, majd végezzük el az előző művelet fordítottját.

A primer levegő ellenőrzése

Miután a fentiek szerint kicserélte a fűvókát, ellenőrizze, hogy a primer levegő H értéke (2. ábra) az égők táblázatában szerelt adatoknak megfelelően lett-e beállítva.

Belépő levegő szabályozása csak a S700 modell típusoknál (11. ábrák)

A fűvókacserét követően ellenőrizzük a belépő levegőt.

A szabályozást megelőzően vegyük le a szerelvényfalat, majd lazítsuk ki a fenti, illetve lenti csavarokat.

Szabályozzuk be a „H” méretet, (lásd a 11. ábrákat) a szerint, ahogy az a műszaki adattáblázatban leírásra került, majd az előző művelettel ellentétesen, szereljük vissza helyére a szerelvényfalat.

GÁZSÜTŐ - FG1 SOROZAT

Az égő fűvókájának cseréje (FG1 típusú gázsütő - 3. ábra)

A sütőégőhöz a sütő belső aljának eltávolításával férhet hozzá. Vegye ki a D csavart és húzza maga felé az égőt, ügyeljen arra, hogy az égőre rögzített termoelem ne sérüljön meg. A speciális kulccsal csavarozza le a C injektort, és cserélje ki a gáztípusnak megfelelőre. Szerelje vissza az égőt a fenti műveletek fordított sorrendű elvégzésével.

A minimum beállítása (gázsütő - 3. ábra)

A takaréki beállítócsavart az alábbiak szerint kell beállítani, miután levette a kezelőlapot:

- ha a készülék PB-gázzal működik, a csavart ütközésig be kell csavarni;
- ha a készülék metánnal működik:
 - 1- válassza ki a megfelelő gázcsap gombját.
 - 2- Kapcsolja be az égőt, állítsa be a maximális hőmérsék-



letet, és ennek elérésekor állítsa minimumra.

- 3- Állítsa be a takarékgázhozamát az N csavar segítségével, kicsavarva növeli, becsavarva csökkenti a gázhozamot.
- 4- Amikor a láng a kívánt minimumnak megfelelő erősségű, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az égők táblázatában megadott minimum gázhozamnak.
- 5- Ha a teljesítmény a táblázatban levő értéknél kisebb, csavarja ki a beállítócsavart és ismételje meg az ellenőrzést.
- 6- Ha a teljesítmény a táblázatban levő értéknél nagyobb, csavarja be a beállítócsavart és ismételje meg az ellenőrzést.

GÁZSÜTŐ FG ÉS T SOROZAT

Az égő fűvókájának cseréje (FG típusú sütő - 4.0. és 4.1. ábra)

Vegye le az alsó "A" védőelemet. Csavarja ki a primer levegő perselyét rögzítő csavart (2) és nyomja a perselyt a Venturi-csőbe. Most a fűvóka könnyen hozzáférhető.

A gáztípusnak és a műszaki adatoknak megfelelő fűvóka cseréjét követően szerelje vissza az összes elemet és állítsa be a primer levegő „H” értékét (lásd az égők táblázatát).

Az égő fűvókájának cseréje (T sütő - 4.2. ábra)

Távolítsa el a sütő belsejének alját. Csavarja le és vegye ki a primer levegő szabályozóját (1), majd cserélje ki a fűvókát. A gáztípusnak és a műszaki adatoknak megfelelő fűvóka cseréjét követően szerelje vissza az összes elemet és állítsa be a primer levegő „H” értékét (lásd az égők táblázatát).

A gyújtóláng beállítása (gázsütők T sorozat - 4.3. ábra)

Vegye le az alapot, és egy 7 mm-es imbuszkulccsal állítsa be az őrlángot (11).

Ha a készülék PB-gázzal működik, a csavart ütközésig be kell csavarozni.

A gyújtóláng beállítása (FG sütő - 4.4. ábra)

A gyújtóláng fűvókás és állandó levegő ellátású. Az egyetlen szükséges művelet a fűvókák kicserélése a gáztípus szerint az alábbi módon:

- Csavarja le a kétkúpos leszorító anyacsavart (14), és a gyújtóláng fűvókát (16).
- Cserélje ki a gyújtóláng fűvókát az „ÉGŐK” táblázat alapján meghatározott megfelelő típusúval.
- A fűvóka cseréjét követően csavarja vissza a kétkúpos leszorító anyacsavart (14).

A minimum beállítása (gázsütő - 5. ábra)

Vegye le a kezelőpanelt és állítsa be a minimum szabályozócsavart (36):

- ha a készülék PB-gázzal működik, a csavart ütközésig be kell csavarni;
 - ha a készülék metánnal működik:
- 1- válassza ki a megfelelő gázcsap gombját
 - 2- kapcsolja be az égőt, állítsa be a maximális hőmérsékletet, és ennek elérésekor állítsa minimumra.
 - 3- állítsa be a takarékgázhozamát a 36. csavar segítségével, kicsavarva növeli, becsavarva csökkenti a gázhozamot
 - 4- amikor a láng a kívánt minimumnak megfelelő erősségű, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az égők táblázatában megadott minimum gázhozamnak

- 5- ha a teljesítmény a táblázatban levő értéknél kisebb, csavarja ki a beállítócsavart és ismételje meg az ellenőrzést
- 6- ha a teljesítmény a táblázatban levő értéknél nagyobb, csavarja be a beállítócsavart és ismételje meg az ellenőrzést.

SZELETSÜTŐ

Az égő fűvókáinak cseréje (TP40 típusú szeletsütő) (7. ábra). A fűvóka cseréjéhez (1) vegye le a kezelőpanelt az alsó és felső peremen levő csavarok kicsavarásával. A csavar kicsavarásával vegye le a levegőszabályozót (2). Cserélje ki a fűvókát (1) (lásd az égők táblázatát).

Az égő fűvókáinak cseréje (TP 80 típusú szeletsütő - 9. ábra)

Vegye le teljesen a szeletsütőt, az égéstér alján található szigetelő panel két rögzítőcsavarját vegye ki. A rögzítőcsavar kicsavarásával vegye le a levegőszabályozót és cserélje ki a fűvókát (lásd égők táblázatát). Állítsa vissza a levegőszabályozót és helyezze vissza a szigetelő panelt.

A minimum beállítása (szeletsütő - 2. ábra)

Vegye le a kezelőpanelt és állítsa be a minimum szabályozócsavart (2):

- ha a készülék PB-gázzal működik, a csavart ütközésig be kell csavarni;
 - ha a készülék metánnal működik:
- 1- Válassza ki a megfelelő gázcsap gombját.
 - 2- Gyűjtsa meg az égőt és állítsa takarékra.
 - 3- Állítsa be a takarékgázhozamát a 2. csavar segítségével, kicsavarva növeli, becsavarva csökkenti a gázhozamot.
 - 4- Amikor a láng a kívánt minimumnak megfelelő erősségű, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az égők táblázatában megadott minimum gázhozamnak.
 - 5- Ha a teljesítmény a táblázatban levő értéknél kisebb, csavarja ki a beállítócsavart és ismételje meg az ellenőrzést.
 - 6- Ha a teljesítmény a táblázatban levő értéknél nagyobb, csavarja be a beállítócsavart és ismételje meg az ellenőrzést.

A gyújtóláng fűvóka cseréje - szeletsütő (7. ábra)

A gyújtóláng fix fűvókás és állandó levegővel működik.

A gyújtólánghoz a kezelőpanel és ha szükséges, a főzőlap kerek lemezének a levételével férhet hozzá.

Az égők táblázata szerint cserélje ki a fűvókát (B) a megfelelő típusúra, miután lecsavarta az anyát (F).

A főgőz primer levegőjének az ellenőrzése

A fűvóka fentiekben leírt cseréjét követően ellenőrizze, hogy a primer levegő szabályozójának H értéke (7. és 9. ábra) megfelel-e az égők táblázatában megadott értéknek. A szabályozó (2) állásának beállításához csavarja ki a csavart és csúsztassa el.

A BEREZÉDÉS BIZTONSÁGI RENDSZERE

Biztonsági szelep

Egy hőelemes szelep segítségével megszakíthatjuk a fő égőfeje gázellátását, amennyiben kialszik az őrláng.



A működés visszaállításához meg kell ismételni az órláng meggyújtásának műveletét.

Biztonsági termosztát (csak tűzhelyek esetében - 10. ábra)

Mindegyik sütőn a műszerfalon vagy a műszerfal mögött található egy manuális helyreállító biztonsági termosztát. Amikor a biztonsági termosztát megszakítja a gáz áramlását, az edénytartó rács és a tűzhely lap eltávolításával válik hozzáférhetővé.

Gáztűzhelyeknél súlyos rendellenesség esetén a biztonsági termosztát megszakítja a műszerfal mögött. Beavatkozás esetén értesítse a vevőszolgálatot.

Helyreállításához csavarja ki az esetleges "A" anyacsavart, és egy vékony csavarhúzóval erősen nyomja le a helyreállító gombot.

KARBANTARTÁS

Figyelem!

Mielőtt bármilyen karbantartási vagy javítási művelethez hozzáférne, szakítsa meg a készülék elektromos- és gázcsatlakozását.

Az alábbi karbantartási műveleteket évente legalább egyszer el kell végezni:

- ellenőrizze az összes beállítási és biztonsági szerkezet működését;
- ellenőrizze az égők működését:
 - begyújtás;
 - az égés biztonsága;
- ellenőrizze az egyes funkciók működését a „A készülék funkcióinak ellenőrzése” c. szakaszban leírtak szerint.

Amikor szükséges, végezze el a főzőfelület égőinek tisztítását:

- vegye le az égők rácsát, fedelét, és az égőtesteket;
- tisztítsa meg az elemeket tisztítószerez vízzel és megfelelő eszközzel. Öblítse le és szárítsa meg az elemeket.
- az elemek visszaszerelésekor ügyeljen az elemek helyes illesztésére.

FIGYELMEZTETÉS

Miután elvégezte gázellátó elemek cseréjét, ellenőrizze a csatlakozások tömítettségét és az elemek működését.

ALKATRÉSZEK CSERÉJE (CSEREALKATRÉSZEK)

Kizárólagosan csak a gyártó által forgalmazott alkatrészeket használja.

Minden karbantartási munkát kizárólag az erre kiképzett szakemberek végezhetnek.

Ellenőriztesse a készüléket legalább egyszer egy évben; és ennek érdekében javasoljuk kössön egy karbantartási szerződést.

A következő alkatrészek cseréjéhez húzza ki a gombokat és vegye le a kezelőpanelt (miután meglazította a rögzítőcsavarokat) és a többi panelt.

Szelepes csap a lángokhoz és szeletsütőhöz (2. ábra)

Lazítsa meg a gázvezeték és a termoelem csatlakozását,

lazítsa meg a csap rögzítő csatlakozóját a gázcsőszelervénnyel és cserélje ki az alkatrészt.

Termoelem (lángok és szeletsütő)

Csavarja le a termoelem rögzítő anyáját a csapról és az égőről és cserélje ki az alkatrészt.

Gáztűzhely szelepes termosztát csap (3. ábra)

Lazítsa meg a gázvezetékek és a termoelem anyákat, húzza ki a termosztát hőmérőgömbjét a sütő belsejében található befogókból, és cserélje ki egy újra.

Sütő termoeleme

Távolítsa el a sütő alját, csavarja ki a csapon és az égőn levő anyát és cserélje ki a termoelemet.

Az elektromos sütők ellenállásainak kicserélése

Kapcsolja ki a készülék hálózati kapcsolóját úgy, hogy a készülék le legyen választva a hálózatról. Az FE jelzésű sütőben az alsó ellenállások az alját alá, a felsők a sütőtér felső lemezére vannak rögzítve.

Az FE1 jelzésű sütőben az ellenállás a sütőtér hátsó falán a terelő mögé van szerelve.

Ahhoz, hogy eltávolítsa az ellenállásokat csavarja ki az azokat rögzítő csavarokat és vigyázzon, hogy ne tépje el az összekötő vezetékeket. Egy csavarhúzó segítségével kösse ki a vezetékeket és szereljen be egy új ellenállást.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ÜZEMBE HELYEZÉS

Egy ellátott nyílt égő begyújtása és kioltása (2. ábra)

Fordítsa el a gombot (21) a szikra állásba.

Gyufával vagy más alkalmas eszközzel gyújtsa meg a gyújtólángot. Tartsa benyomva a gombot, míg a termoelem fel nem melegszik és égve nem tartja a gyújtólángot. Ezután állítsa a gombot a maximális vagy minimális gáz helyzetbe, hogy a főégő begyulladjon. Az égő kioltásához forgassa el jobbra a gombot, a szikra állásba, ekkor a főégő kialszik. A gyújtóláng kioltásához forgassa a gombot a ● állásba. A láng állítható:

a maximális gázhozamra  (nagy láng)

minimális gázhozamra  (kis láng)

Szeletsütő begyújtása és kioltása

Nyomja be és forgassa el a gombot (21) a szikra állásba, közben nyomja meg a szimbólummal  jelölt gombot. Tartsa benyomva a gombot, míg a termoelem fel nem melegszik és égve nem tartja a gyújtólángot. Ezután állítsa a gombot a maximális vagy minimális gáz helyzetbe, hogy a főégő begyulladjon. Az égő kioltásához forgassa el jobbra a gombot, a szikra állásba, ekkor a főégő kialszik. A gyújtóláng kioltásához forgassa a gombot a ● állásba.

A gyújtóláng nélküli gázsütő-égő begyújtása és kioltása - (FG1 sütő - 3. ábra)

Begyújtás: nyissa ki a sütő ajtaját, nyomja be és fordítsa



el a gombot, majd a gombot nyomva tartva tartson egy égő gyufát a sütő aljához az ábrán jelölt helyzetben **M**. A begyulladástól számolt kb. 20 másodpercig tartsa nyomva a gombot; ez az idő szükséges a biztonsági szerkezet működésbe lépéséhez. Ezután állítsa be a sütésnek megfelelő hőmérsékletet.

A gyújtólángos gázsütő begyújtása és kioltása - (FG és T típusú sütők - 5. ábra)

Bekapcsolás: nyissa ki a sütő ajtaját, nyomja le és forgassa el a tárcsát  pozícióba, a tárcsát lenyomva tartva a piezoelektromos gyújtóval vagy gyufával gyújtsa be. Ezt a műveletet a sütő alján levő nyílason állt elvégezni. A begyulladástól számolt kb. 20 másodpercig tartsa nyomva a gombot; ez az idő szükséges a biztonsági szerkezet működésbe lépéséhez. Ezután állítsa be a sütéshez megfelelő hőmérsékletet, a gomb állásainak megfelelő hőmérséklet-értékek következnek:

AZ ELEKTROMOS SÜTŐK ÜZEMBE HELYEZÉSE

Az FE típusú elektromos sütő be- és kikapcsolása (6. ábra)

A választókapcsolót (23) jobbra vagy balra elfordítva kiválaszthatja a sütés fajtáját, a felső és/vagy alsó hőelem bekapcsolását. A gomb állásainak egyikében kigyullad a zöld jelzőlámpa (25) = a készülék feszültség alatt.

A gombot (24) a kívánt hőmérsékletértékre elforgatva az ellenállások bekapcsolnak, a jelzőlámpa (26) kigyullad, majd kialszik, amikor a készülék elérte a beállított hőmérsékletet és az ellenállások kikapcsolnak.

A sütő kikapcsolásához fordítsa a termosztát gombját a  állásba és a választókapcsolót a  állásba.

Az FE1 és FE2 típusú elektromos sütő be- és kikapcsolása (8. ábra)

Ebben a sütőtípusban a hő a sütőtér hátoldalából sugárzik. A sütőben egy ventilátor található, mely a hőt a sütőtér egészében egyenletesen elosztja.

A gombot (24) a kívánt hőmérséklet-értékre állítva bekapcsol az ellenállás, a jelzőlámpa (26) kigyullad, majd kialszik, amikor a készülék elérte a beállított hőmérsékletet és az ellenállások kikapcsolnak. A sütő kikapcsolásához forgassa a termosztát gombját a  állásba. A gomb első állásában csak a ventilátor működik a hűtő-leolvasztó funkcióhoz.

KIKAPCSOLÁS

Kikapcsolás meghibásodás esetén

Meghibásodás esetén szakítsa meg a készülék elektro-

mos- és gázcsatlakozását.

Tennivalók meghibásodás, illetve huzamosabb üzemszünet esetén

Ha huzamosabb ideig nem használja a készüléket, gondosan tisztítsa ki és zárja el az elektromos- és gázellátást. Hibás működés vagy meghibásodás esetén zárja el a gázellátást és szakítsa meg az elektromos csatlakozást. Forduljon a szervizhez.

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

FIGYELEM!

- A tisztítást megelőzően kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, míg kihűl.

- A villannyal működő készülékeknél a választókapcsoló elfordításával kapcsolja ki az áramellátást.

A naponta elvégzett, gondos tisztítással biztosítja készüléke tökéletes működését és hosszú élettartamát.

Az acél felületeket meleg vízben oldott folyékony mosogatószerrel és puha törölkendővel tisztítsa, az ellenálló szennyeződések eltávolításához használjon etilalkoholt, acetont vagy más, nem halogénezett oldószert.

Ne használjon dörzshatású, por alakú tisztítószert, vagy maró anyagokat, mint a sósav vagy kénsav. A savak használatával veszélyeztetheti a berendezés működését és biztonságát.

Ne használjon kefét, acélgyapot súrolót, vagy más fémből, ötvözetből készült dörzsszivacsokat, melyek rozsdafoltok keletkezését okozhatják.

Ugyanebből az okból kerülje a készüléknek a vasból készült tárgyakkal való érintkezését. Óvatosan használja a rozsdamentes acélgyapot súrolóeszközöket is, melyek bár nem okoznak rozsdásodást, de karcolásokkal károsíthatják a készülék felületét.

Akkor se alkalmazzon smirglipapírt, dörzspapírt, ha a készülék különösen szennyezett, hanem szintetikus szivaccsal (pl. Scotchbrite szivaccsal) tisztítsa a készüléket.

Az ezüsthéyző szerek használata is tilos, továbbá ügyeljen a pl. padlómosáskor keletkező sósav- vagy kénsavgőzökre. **Ne tisztítsa közvetlen vízsugárral a készüléket, mert károsodhat.**

A tisztítást követően öblítse le tiszta vízzel, majd szárítsa meg gondosan a felületeket egy törölkendővel.

**JÓTÁLLÁSI IGAZOLÁS****CÉG:** _____**ÚT/UTCA:** _____**IRSZ:** _____ **HELYSÉG:** _____**MEGYÉ:** _____ **FELSZERELÉSI DÁTUM:** _____**MODELL** _____**NYILVÁNTARTÁSI SZÁM** _____**FIGYELMEZTETÉS**

A gyártó nem vállal felelősséget a jelen füzet tartalmának esetleges, átírási- vagy nyomdahibából eredő pontatlanságaiért. Fenntartja továbbá annak jogát, hogy a terméken a szükségesnek vagy hasznosnak vélt módosításokat eszközölje, anélkül, hogy annak lényegi jellemzőin változtatna. A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget abban az esetben, amikor nem tartják be szigorúan a jelen útmutatóba foglalt előírásokat. A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget azokért a közvetlen vagy közvetett károkért, melyet a készülék helytelen beszerelése, illetéktelen beavatkozás, nem megfelelő karbantartása, illetve hozzá nem értő személy általi használata okoz.

cod. 31878500

Ed. 02/21



BERTO'S® S.p.A.